

ZVC031P
ZVC032P

zelmer



ZVC031P / ZVC032P RADEK

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Odkurzacz workowy

EN USER MANUAL
Bagged vacuum cleaner

DE BENUTZERHANDBUCH
Beutelstaubsauger

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Sáčkový vysavač

SK NAVODILA ZA UPORABO
Vreckový vysávač

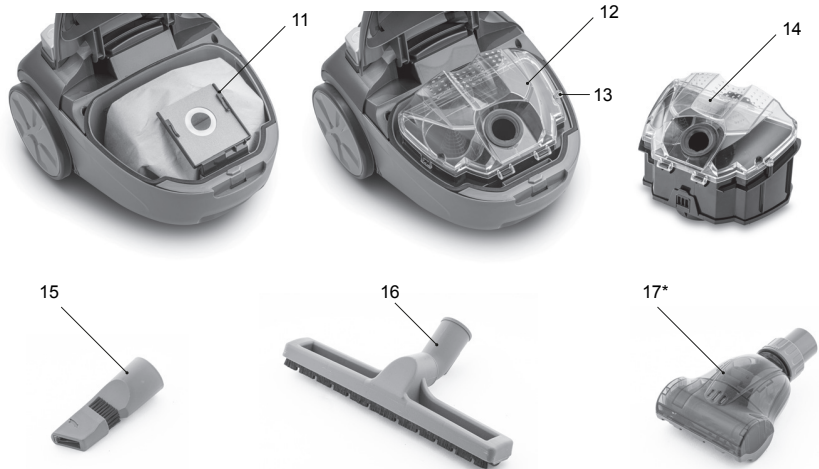
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Porzsákos porszívó

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Aspirator cu sac

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Пылесос с мешком

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Прахосмучачка с торба

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Пилосос з мішком



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OPIS

1. Przycisk blokady przedniej pokrywy
2. Przednia pokrywa
3. Przycisk zwijania przewodu
4. Przycisk włącz/wyłącz
5. Elektroniczny regulator mocy
6. Pokrywa filtra wylotowego
7. Przewód zasilający
8. Wąż
9. Metalowa rura teleskopowa
10. Uniwersalna szczotka 2w1
11. Uchwyt worka na kurz
12. Górna pokrywa pojemnika na kurz
13. Śruba górnej pokrywy pojemnika na kurz
14. Dolna pokrywa pojemnika na kurz
15. Śsawka do szczelin i tapicerki 2w1
16. Szczotka do parkietu
17. Mini turboszczotka*

* dostępne w modelach: ZVC032P

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy

wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia. Nie ciągnij za kabel przyłączeniowy w celu odłączenia go.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce lub stopy. Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Natychmiast odłącz produkt od sieci w przypadku awarii lub uszkodzenia i skontaktuj się z autoryzowanym działem pomocy technicznej.

Aby zapobiec jakiegokolwiek niebezpieczeństwu, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Nieprawidłowe używanie lub niewłaściwa obsługa produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Tylko autoryzowane centrum serwisu technicznego może dokonywać napraw produktu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub manipulowania produktem, produkt nie będzie objęty gwarancją.

Nie używaj urządzenia do odkurzania płynów (wody, itp.), ostrych przedmiotów (szpilek, gwoździ, szkła, itp.), żarzących się przedmiotów (zapalek, papierosów).

Nigdy nie używaj turbo szczotki do: polerowania podłóg, wciągania płynów, mokrego lub wilgotnego pyłu, gorącego popiołu, płonących przedmiotów (takich jak papierosy, zapalaki), ostrych i twardych przedmiotów (takich jak maszynki do golenia, szpilki, pinezki, kawałki szkła itp.), mąki, cementu, gipsu, tonera do drukarek lub kserokopiarek itp.

Eurogama Sp. z o.o. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij odkurzacz z kartonu, usuń wszystkie naklejki, blokady transportowe, torebki i wypełniacze.
2. Sprawdź odkurzacz pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku podejrzeń uszkodzeń skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej ładowarki.

AKCESORIA

1. Uniwersalna szczotka 2w1 (10): Szczotka do odkurzania zarówno twardych powierzchni, jak i dywanów. Użyj przełącznika na szczotce, aby przełączyć tryb odkurzania twardych powierzchni na tryb dywanów.
2. Szczotka do parkietu (16): Przeznaczona do czyszczenia twardych powierzchni, takich jak podłogi drewniane, panele, parkiet, marmur, płytki itp. Miękkie włosie zapewnia maksymalną skuteczność odkurzania i chroni przed zarysowaniami czyszczonej powierzchni.
3. Mini turboszczotka (17*): Używaj jej do odkurzania tapicerowanych mebli i tapicerki samochodowej z włosów, sierści zwierząt i drobnego kurzu. Można jej również używać do czyszczenia dywanów. Włosy i

nitki mogą gromadzić się na obracającej się szczotce podczas użycia. Należy je usunąć, aby urządzenie działało efektywnie. Szczegóły znajdują się w sekcji: „Czyszczenie mini turboszczotki”.

4. Ssawka 2w1 (15): Ta ssawka może być używana na dwa sposoby. Kiedy szczotka jest złożona, używaj jej do odkurzania wąskich i trudno dostępnych miejsc. Kiedy szczotka jest wysunięta, używaj jej do czyszczenia kurzu z wrażliwych przedmiotów, takich jak książki, ramki na zdjęcia, zasłony itp. Nadaje się również do czyszczenia powierzchni wrażliwych na zarysowania.

OBSŁUGA ODKURZACZA

1. Włóż koniec węża ssącego do otworu wlotowego i lekko go wciśnij.
2. Przymocuj drugi koniec węża (uchwyt) do metalowej rury teleskopowej.
3. Dostosuj długość teleskopowej rury ssącej, przesuwając suwak zgodnie z kierunkiem strzałki i wysuwając/wsuwając rurę.
4. Przymocuj odpowiednią ssawkę lub szczotkę do drugiego końca metalowej rury teleskopowej.
5. Używaj szczotki 2w1 (10) do odkurzania zarówno twardych powierzchni, jak i dywanów. Aby czyścić twarde powierzchnie – podłogi drewniane, podłogi plastikowe, płytki ceramiczne itp., wysuń szczotkę, naciskając przełącznik na szczotce (ustaw przełącznik na pozycję „parkiet”: ≡). Schowaj szczotkę podczas odkurzania dywanów (ustaw przełącznik na pozycję „dywan”: –).
6. Wyciągnij wtyczkę i przewód z odkurzacza (7).
7. Podłącz odkurzacz do gniazdka.

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że worek na kurz lub pojemnik na kurz jest zainstalowany w komorze odkurzacza oraz że filtr wlotowy i filtr wylotowy są zainstalowane w urządzeniu.

8. Włącz odkurzacz, naciskając przycisk włącz/wyłącz (4).
9. Odkurzacz wyposażony jest w elektroniczny regulator mocy. Regulacja mocy odbywa się za pomocą suwaka. Przesuwając suwak w kierunku MIN (minimalna moc) lub MAX (maksymalna moc), zwiększysz lub zmniejszysz siłę ssania.

WYMIANA WORKA NA KURZ

Kiedy otwiera się zawór bezpieczeństwa (słyszalny charakterystyczny „szum” wewnątrz odkurzacza) lub odkurzacz działa słabo, oznacza to, że worek na kurz wymaga wymiany na nowy.

Nie rozpoczynaj odkurzania bez zainstalowanego worka lub pojemnika na kurz.

1. Wyłącz odkurzacz, naciskając przycisk włącz/wyłącz (4).
2. Odłącz urządzenie od zasilania.
3. Wyciągnij koniec węża z otworu wlotowego odkurzacza.
4. Naciśnij przycisk blokady przedniej pokrywy (1) i otwórz przednią pokrywę (2) aż do jej zablokowania.
5. Wyjmij uchwyt worka na kurz (11) i usuń worek.
6. Umieść nowy worek w uchwycie worka (11) i włóż go z powrotem do odkurzacza.
7. Zamknij przednią pokrywę (2) aż usłyszysz charakterystyczny klik – uważaj, aby nie przytrzasnąć worka.

Zestaw wymiennych worków odpowiednich do tego odkurzacza: ZVCA250BP

CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA KURZ

Kiedy aktywuje się zawór bezpieczeństwa (słyszalny charakterystyczny „szum” wewnątrz odkurzacza) lub odkurzacz działa słabo, oznacza to, że pojemnik na kurz należy wyczyścić. Zaleca się czyszczenie pojemnika po każdym użyciu.

Nie rozpoczynaj odkurzania bez zainstalowanego worka lub pojemnika na kurz.

1. Wyłącz odkurzacz, naciskając przycisk włącz/wyłącz (4).
2. Odłącz urządzenie od zasilania.
3. Wyciągnij koniec węża z otworu wlotowego odkurzacza.

4. Naciśnij przycisk blokady przedniej pokrywy (1) i otwórz przednią pokrywę (2) aż do jej zablokowania.
 5. Wyjmij pojemnik na kurz, używając uchwytu w pokrywie (12).
 6. Umieść pojemnik nad koszem na śmieci i otwórz dolną pokrywę (14), aby usunąć brud z pojemnika.
 7. Wyjmij filtr EPA z tyłu pojemnika, wyczyść go lub wymień w razie potrzeby. Filtr można wyczyścić stukając nim o ścianę kosza na śmieci. Można go również umyć w bieżącej wodzie, ale przed ponownym zainstalowaniem musi być całkowicie wysuszony. Filtr wlotowy należy wyjąć i wypłukać raz w roku, można go ponownie użyć po całkowitym wysuszeniu. Nie używaj wysokiej temperatury do szybszego suszenia filtra, może to go uszkodzić.
 8. Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza.
 9. Zamknij przednią pokrywę (2) aż usłyszysz charakterystyczny klik.
- Jeśli w pojemniku znajdują się zanieczyszczenia, których nie można usunąć, otwierając dolną pokrywę (14), możesz usunąć górną pokrywę (12), odkręcając śrubę (13).

WYMANA FILTRÓW

Przed wymianą filtrów upewnij się, że odkurzacz jest wyłączony i odłączony od źródła zasilania.

FILTR EPA POJEMNIKA NA KURZ

Filtr EPA należy czyścić, gdy odkurzacz działa słabo. Filtr można wyczyścić stukając nim o ścianę kosza na śmieci. Można go również umyć w bieżącej wodzie, ale przed ponownym zainstalowaniem musi być całkowicie wysuszony. Nie używaj wysokiej temperatury do szybszego suszenia filtra, może to go uszkodzić. Jeśli filtr jest uszkodzony, należy go wymienić.

1. Wyciągnij koniec węża z otworu wlotowego odkurzacza.
2. Naciśnij przycisk blokady przedniej pokrywy (1) i otwórz przednią pokrywę (2) aż do jej zablokowania.
3. Wyjmij pojemnik na kurz, używając uchwytu w pokrywie (12).
4. Wyjmij filtr EPA z tyłu pojemnika.
5. Wymień filtr na nowy, jeśli jest to konieczne.
6. Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza.
7. Zamknij przednią pokrywę (2) aż usłyszysz charakterystyczny klik.

FILTR WLOTOWY

Filtr wlotowy należy wyjąć i wypłukać raz w roku, można go ponownie użyć po całkowitym wysuszeniu. Nie używaj wysokiej temperatury do szybszego suszenia filtra, może to go uszkodzić. Jeśli filtr jest uszkodzony, należy go wymienić.

1. Wyciągnij koniec węża z otworu wlotowego odkurzacza.
2. Naciśnij przycisk blokady przedniej pokrywy (1) i otwórz przednią pokrywę (2) aż do jej zablokowania.
3. Wyjmij uchwyt worka lub pojemnik na kurz.
4. Wyjmij filtr gąbkowy z obudowy.
5. Wymień filtr na nowy, jeśli jest to konieczne.
6. Włóż uchwyt worka lub pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza i zamknij przednią pokrywę (2) aż usłyszysz charakterystyczny klik.

FILTR WYLOTOWY

Filtr wlotowy należy wyjąć i wypłukać raz w roku, można go ponownie użyć po całkowitym wysuszeniu. Nie używaj wysokiej temperatury do szybszego suszenia filtra, może to go uszkodzić. Jeśli filtr jest uszkodzony, należy go wymienić.

1. Naciśnij zatrzask pokrywy filtra wylotowego (6) i zdejmij pokrywę.
2. Wyjmij filtr gąbkowy z obudowy.

3. Wymień filtr na nowy, jeśli jest to konieczne.
4. Załóż z powrotem pokrywę filtra (6) i zamknij ją.

CZYSZCZENIE MINI TURBOSZCZOTKI

Podczas używania włosy i nitki mogą gromadzić się na obracającej się szczotce mini turboszczotki (17). Należy je usunąć, aby urządzenie działało efektywnie.

1. Przed czyszczeniem odłącz szczotkę od odkurzacza.
2. Włosy i nitki można usuwać, przycinając je nożyczkami wzdłuż rowka w osi obracającej się szczotki.
3. Jeśli konieczne jest dokładniejsze czyszczenie, obróć pierścień na wylocie szczotki i przesun go w górę.
4. Podnieś przezroczystą osłonę szczotki od strony pierścienia zabezpieczającego i ostrożnie ją zdejmij, aby elementy wewnętrzne nie wypadły.
5. Usuń wszelkie zanieczyszczenia z wnętrza szczotki i złóż szczotkę z powrotem.
6. Załóż pierścień z powrotem na wylot szczotki i obróć go, aż się zablokuje.

USUWANIE PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiorki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION

1. Front cover lock button
2. Front cover
3. Cord rewinding button
4. ON/OFF button
5. Electronic power regulator
6. Outlet filter cover
7. Power cord
8. Hose
9. Metal telescopic tube
10. 2in1 universal brush
11. Dust bag holder
12. Dust container top lid
13. Dust container top lid screw
14. Dust container bottom lid
15. 2in1 crevice and upholstery nozzle
16. Parquet brush
17. Mini turbo brush*

* available for selected models: ZVC032P

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Plug must be removed from socket-outlet before cleaning

or maintaining the appliance.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial use. In case of misuse or tampering with the product, it will be out of warranty.

Do not use the appliance to vacuum liquids (water, etc), sharp objects (pins, pins, nails, glass, etc), incandescent objects (matches, cigarettes)

Never use the turbo brush to: polish floors, suck (liquids, wet or damp dust, hot ash, burning objects, such as cigarettes, matches, sharp and hard items, such as: razors, pins, thumbtacks, pieces of glass, etc), flour, cement, plaster, printer or photocopier toner, etc.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

BEFORE FIRST USE

1. Remove the vacuum cleaner from the box, remove all stickers, transport blocks, bags and fillers.
2. Check the vacuum cleaner for damage that may have occurred during transport. Contact your dealer if you suspect damage.
3. Make sure that the parameters of your mains supply correspond to the data on the charger's rating plate.

ACCESSORIES

1. 2in1 universal brush (10): Floor brush for vacuuming both hard surfaces and carpets. Use the switch on the brush to change between hard surfaces mode and carpets mode.
2. Parquet brush (16): Dedicated to clean hard, scratch sensitive surfaces such as wooden floors, floor panels, parquet, marble, tiles, etc. Soft bristles ensure maximum vacuum effectiveness and protects against scratching of the cleaned surface.
3. Mini turbo brush (17*): Use it to vacuum upholstered furniture and car upholstery of hair, pet hair and fine dust. It can also be used to clean carpets. Hair and threads can accumulate on the revolving brush during use. These must be removed in order for the appliance to operate effectively. See section: „CLEANING OF MINI TURBOBRUSH" for more details.
4. 2in1 crevice nozzle (15): This nozzle can be used in two ways. When brush is folded, use it for vacuuming

narrow and hard-to-reach areas. When the brush is extended, use it to clean dust from sensitive objects such as books, picture frames, curtains, etc. Also suitable for cleaning scratch-sensitive surfaces.

VACUUM CLEANER OPERATION

1. Put the end of the suction hose into the inlet opening and press lightly.
2. Attach the other end of the hose (the handle) to the metal telescopic tube.
3. Adjust the length of the telescopic suction tube by sliding the slider according to the arrow and pull out/pull the tube together.
4. Attach the appropriate nozzle or brush to the other end of the metal telescopic tube.
5. Use 2in1 universal brush (10) for vacuuming both hard surfaces and carpets. To clean hard surfaces – wooden floors, plastic floors, ceramic tiles etc. pull out the brush by pressing the switch on the brush (set the switch to the „parquet“ position). Retract the brush when vacuuming carpets (set the switch to the „carpet“ position).
6. Pull the plug and cord out of the vacuum cleaner (7).
7. Plug the vacuum cleaner into the socket.

Before operation make sure that the dust bag or dust container is installed in the vacuum cleaner chamber and that inlet filter and the outlet filter is installed in the appliance.

8. Switch on the vacuum cleaner by pressing the ON/OFF button (4).
9. The vacuum cleaner is equipped with electronic power regulator. The power regulation is performed with a slider. Moving the slider according to desired direction (MIN for minimum and MAX for maximum) will increase or reduce the suction power.

DUST BAG REPLACEMENT

When the safety valve activates (a characteristic “whirr” sound can be heard inside the vacuum cleaner) or the vacuum cleaner operates poorly, it indicates that the dust bag needs to be replaced with a new one.

Do not start cleaning without an installed bag or dust container.

1. Switch off the vacuum cleaner by pressing the ON/OFF button (4).
2. Unplug the appliance.
3. Pull the end of the hose out of the inlet opening of the vacuum cleaner.
4. Press front cover lock button (1) and open the front cover (2) by clipping.
5. Take out the dust bag holder (11) and remove the dust bag.
6. Put the dust bag into the bag holder (11) and put it inside the vacuum cleaner.
7. Close the front cover (2) until you hear the characteristic clicking sound – be careful not to catch the bag.

Set of replacement bags suitable for this vacuum cleaner: ZVCA250BP

DUST CONTAINER CLEANING

When the safety valve activates (a characteristic “whirr” sound can be heard inside the vacuum cleaner) or the vacuum cleaner operates poorly, it indicates that the dust container must be cleaned. It's recommended to clean container after every use.

Do not start cleaning without an installed bag or dust container.

1. Switch off the vacuum cleaner by pressing the ON/OFF button (4).
2. Unplug the appliance.
3. Pull the end of the hose out of the inlet opening of the vacuum cleaner.
4. Press front cover lock button (1) and open the front cover (2) by clipping.
5. Take out the dust container using handle in the lid (12).
6. Place the container over the trash bin and open the bottom lid (14) to clear the container of dirt.
7. Remove the EPA filter from the back of the container, clean it or replace if necessary.

The filter can be cleaned by manually tapping it against the wall of the trash bin.

It can also be cleaned with running water, but then it must be completely dried before reinstalling. The inlet filter should be removed and rinsed once a year, it can be reused after being completely dried. Do not use high temperature to dry the filter faster, it may damage it.

8. Put the dust container back inside the vacuum cleaner.

9. Close the front cover (2) until you hear the characteristic clicking sound – be careful not to catch the bag.

If there are contaminants in the container that cannot be removed by opening the bottom lid (14), you can remove the top lid (12) by unscrewing the screw (13).

FILTER REPLACEMENT

Before changing the filters make sure that the vacuum cleaner is switched off by pressing the ON/OFF button (4) and unplugged from the mains supply.

DUST CONTAINER EPA FILTER

1. Pull the end of the hose out of the inlet opening of the vacuum cleaner.
2. Press front cover lock button (1) and open the front cover (2) by clipping.
3. Take out the dust container using handle in the lid (12).
4. Remove the EPA filter from the back of the container.
5. Replace filter with a new one if needed.
6. Put the dust container back inside the vacuum cleaner.
7. Close the front cover (2) until you hear the characteristic clicking sound – be careful not to catch the bag.

INLET FILTER

The inlet filter should be removed and rinsed once a year, it can be reused after being completely dried. Do not use high temperature to dry the filter faster, it may damage it.

If the filter is damaged it should be replaced.

1. Pull the end of the hose out of the inlet opening of the vacuum cleaner.
2. Press front cover lock button (1) and open the front cover (2) by clipping.
3. Take out the dust bag holder or dust container.
4. Remove the sponge filter out of the housing.
5. Replace filter with a new one if needed.
6. Put the bag holder or dust container back into the vacuum cleaner and close the front cover (2).

OUTLET FILTER

The inlet filter should be removed and rinsed once a year, it can be reused after being completely dried. Do not use high temperature to dry the filter faster, it may damage it.

If the filter is damaged it should be replaced.

1. Press the outlet filter cover (6) latch and remove the cover.
2. Remove the sponge filter out of the housing.
3. Replace filter with a new one if needed.
4. Put back filter cover (6) and close it.

CLEANING OF MINI TURBOBRUSH

During use, hair and threads can accumulate on the revolving brush of the mini turbo brush (17). These must be removed in order for the appliance to work effectively.

1. Before cleaning, disconnect the brush from the vacuum cleaner.
2. Hair and threads can be removed by cutting them with scissors along groove in the revolving brush shaft.
3. If more thorough cleaning is needed, rotate the ring on the brush outlet and move it up.
4. Lift the transparent brush cover from the securing ring side up and remove it carefully so that the elements inside do not fall out.
5. Remove any debris from inside the brush and put the brush back together.
6. Put the ring back on the brush outlet and turn it until it locks.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE DIE MARKE ZELMER GEWÄHLT HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE BEI DEM GEBRAUCH IHRES GERÄTES

WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN. BEWAHREN SIE ES FÜR SPÄTERE NACHSCHLAGZWECKE AN EINEM SICHEREN ORT AUF

BESCHREIBUNG

1. Verriegelungstaste der Frontabdeckung
2. Frontabdeckung
3. Taste für Kabelaufroller
4. Ein/Aus-Taste
5. Elektronischer Leistungsregler
6. Abdeckung des Auspufffilters
7. Netzkabel
8. Schlauch
9. Metall-Teleskoprohr
10. Universal 2in1-Bürste
11. Staubsaugerbeutelhalter
12. Oberer Staubbehälterdeckel
13. Schraube des oberen Staubbehälterdeckels
14. Unterer Staubbehälterdeckel
15. Fugendüse und Polsterdüse 2in1
16. Parkettbürste
17. Mini-Turbobürste*

* erhältlich in den Modellen: ZVC032P

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes durch Kinder hat stets unter Aufsicht zu erfolgen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen

oder warten.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Prüfen Sie vor dem Stromanschluss des Netzteils, ob die Versorgungsspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.

Während des Gebrauchs darf sich das Netzkabel nicht verheddern oder um das Produkt gewickelt werden.

Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel, um es von der Steckdose zu trennen.

Das Gerät darf mit feuchten Händen und/oder Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden..

Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Trennen Sie das Produkt im Falle einer Störung oder eines Schadens sofort vom Netz und wenden Sie sich an den autorisierten technischen Support.

Um Gefährdungen zu vermeiden, öffnen Sie das Gerät nicht. Nur qualifiziertes technisches Personal eines offiziellen technischen Kundendienstes darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung des Produkts erlischt die Garantie. Nur ein autorisiertes technisches Servicezentrum kann das Produkt reparieren.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Wenn das Produkt missbräuchlich verwendet oder manipuliert wird, fällt es nicht unter die Garantie.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten (Wasser usw.), scharfen Gegenständen (Nadeln, Nägel, Glas usw.), glühenden Gegenständen (Streichhölzer, Zigaretten).

Verwenden Sie die Turbobürste niemals für: Polieren von Böden, Saugen (Flüssigkeiten, nasser oder feuchter Staub, heiße Asche, brennende Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer, scharfe und harte Gegenstände wie Rasierklingen, Stecknadeln, Stifte, Glasscherben usw.) Mehl, Zement, Gips, Drucker- oder Fotokopiertoner usw.

B&B TRENDS SL. lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Den Staubsauger aus dem Karton nehmen, alle Aufkleber, Transportblöcke, Beutel und Füllmaterial entfernen.
2. Den Staubsauger auf eventuelle Transportschäden überprüfen. Sich an Ihren Händler wenden, wenn Sie einen Schaden vermuten.
3. Sich vergewissern, dass die Parameter Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmen.

ZUBEHÖR

1. Universelle 2in1-Bürste (10): Eine Bürste zum Saugen von harten Oberflächen und Teppichen. Den Schalter an der Bürste verwenden, um vom Hartbodensaugmodus in den Teppichmodus umzuschalten.
2. Parkettbürste (16): Für die Reinigung von harten Oberflächen wie Holzböden, Paneelen, Parkett, Marmor, Fliesen usw. Die weichen Borsten sorgen für maximale Saugleistung und schützen vor Kratzern auf der zu reinigenden Oberfläche.

3. Mini-Turbobürste (17*): Zum Saugen von Polstermöbeln und Autopolstern von Haaren, Tierhaaren und Feinstaub. Es kann auch zur Reinigung von Teppichen verwendet werden. Während des Gebrauchs können sich Haare und Strähnen auf der rotierenden Bürste ansammeln. Diese müssen entfernt werden, damit das Gerät effektiv arbeiten kann. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt: „Reinigung der Mini-Turbobürste“.

4. 2in1-Düse (15): Diese Düse kann auf zwei Arten verwendet werden. Wenn die Bürste eingeklappt ist, können Sie damit enge und schwer zugängliche Stellen saugen. Wenn die Bürste ausgefahren ist, können Sie damit empfindliche Gegenstände wie Bücher, Bilderrahmen, Vorhänge usw. von Staub befreien. Es ist auch für die Reinigung kratzempfindlicher Oberflächen geeignet.

BEDIENUNG DES STAUBSAUGERS

1. Das Ende des Saugschlauchs in die Einlassöffnung stecken und es leicht hineindrücken.
2. Das andere Ende des Schlauchs (Griff) am Metall-Teleskoprohr befestigen.
3. Die Länge des Teleskop-Saugrohrs einstellen, indem Sie den Schieber in Pfeilrichtung bewegen und das Rohr aus- bzw. einfahren.
4. Eine geeignete Düse oder eine Bürste am anderen Ende des Metall-Teleskoprohrs befestigen.
5. Die 2in1-Bürste (10) verwenden, um sowohl harte Oberflächen als auch Teppiche zu saugen. Zum Reinigen harter Oberflächen - Holzböden, Kunststoffböden, Keramikfliesen usw. - die Bürste ausfahren, indem Sie den Schalter an der Bürste drücken (Schalter auf Position „Parkett“ stellen: ≡). Die Bürste beim Staubsaugen von Teppichböden verstauen (den Schalter auf die Position „Teppich“ stellen: –).
6. Den Stecker und das Kabel aus dem Staubsauger (7) ziehen.
7. Den Staubsauger in die Steckdose stecken.

Sich vor Arbeitsbeginn vergewissern, dass der Staubsaugerbeutel oder der Staubbehälter im Staubsaugerrack installiert ist und dass der Einlassfilter und der Auslassfilter im Gerät installiert sind.

8. Den Staubsauger durch Drücken der Ein/Aus-Taste (4) einschalten.
9. Der Staubsauger ist mit einem elektronischen Leistungsregler ausgestattet. Die Leistung wird über einen Schieberegler eingestellt. Durch Bewegung des Schiebereglers in Richtung MIN (minimale Leistung) oder MAX (maximale Leistung) wird die Saugleistung erhöht bzw. reduziert.

AUSTAUSCH DES STAUBBEUTELS

Wenn sich das Sicherheitsventil öffnet (ein deutliches „Brummen“ ist im Inneren des Staubsaugers zu hören) oder der Staubsauger eine schwache Leistung aufweist, bedeutet dies, dass der Staubbeutel durch einen neuen ersetzt werden muss.

Nicht mit dem Staubsaugen beginnen, ohne dass ein Staubbeutel oder Staubbehälter eingesetzt ist.

1. Den Staubsauger ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Taste (4) drücken.
2. Das Gerät von der Stromzufuhr trennen.
3. Das Ende des Schlauchs aus der Einlassöffnung des Staubsaugers ziehen.
4. Die Verriegelungstaste der Frontabdeckung (1) drücken und die Frontabdeckung (2) öffnen, bis sie einrastet.
5. Den Staubbeutelhalter (11) entfernen und den Beutel herausnehmen.
6. Einen neuen Beutel in den Beutelhalter (11) legen und ihn wieder in den Staubsauger einsetzen.
7. Die vordere Abdeckung (2) schließen, bis Sie das charakteristische Klicken hören - achten Sie darauf, dass Sie die Tasche nicht zuschlagen.

Ein Set von Ersatzbeuteln, die für diesen Staubsauger geeignet sind: ZVCA250BP

REINIGUNG DES STAUBBEHÄLTERS

Wenn das Sicherheitsventil anspricht (ein charakteristisches „Brummen“ ist im Inneren des Staubsaugers zu hören) oder der Staubsauger eine schlechte Leistung erbringt, bedeutet dies, dass der Staubbehälter gereinigt werden muss. Es wird empfohlen, den Behälter nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Nicht mit dem Staubsaugen beginnen, ohne dass ein Staubbeutel oder Staubbehälter eingesetzt ist.

1. Den Staubsauger ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Taste (4) drücken.
2. Das Gerät von der Stromzufuhr trennen.
3. Das Ende des Schlauchs aus der Einlassöffnung des Staubsaugers ziehen.
4. Die Verriegelungstaste der Frontabdeckung (1) drücken und die Frontabdeckung (2) öffnen, bis sie einrastet.
5. Den Staubbehälter mit Hilfe des Griffs im Deckel (12) entfernen.
6. Den Behälter über den Abfallbehälter stellen und den unteren Deckel (14) öffnen, um den Schmutz aus dem Behälter zu entfernen.
7. Den EPA-Filter von der Rückseite des Behälters entfernen, reinigen oder bei Bedarf austauschen. Der Filter kann gereinigt werden, indem man ihn gegen die Wand des Abfallbehälters klopft. Es kann auch unter fließendem Wasser gewaschen werden, muss aber vor dem Wiedereinbau vollständig trocken sein. Der Ansaugfilter sollte einmal im Jahr ausgebaut und gespült werden und kann wiederverwendet werden, sobald er vollständig getrocknet ist. Keine große Hitze verwenden, um den Filter schneller zu trocknen, da dies den Filter beschädigen kann.
8. Den Staubbehälter wieder in den Staubsauger einsetzen.
9. Die vordere Abdeckung (2) schließen, bis ein deutliches Klicken zu hören ist.

Wenn sich im Behälter Schmutz befindet, der nicht durch Öffnen der unteren Abdeckung (14) entfernt werden kann, können Sie die obere Abdeckung (12) durch Lösen der Schraube (13) abnehmen.

FILTERWECHSEL

Sich vergewissern, dass der Staubsauger ausgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist, bevor Sie die Filter wechseln.

EPA-FILTER FÜR DEN STAUBBEHÄLTER

Der EPA-Filter sollte gereinigt werden, wenn der Staubsauger eine schlechte Leistung erbringt. Der Filter kann gereinigt werden, indem man ihn gegen die Wand des Abfallbehälters klopft. Es kann auch unter fließendem Wasser gewaschen werden, muss aber vor dem Wiedereinbau vollständig trocken sein. Keine große Hitze verwenden, um den Filter schneller zu trocknen, da dies den Filter beschädigen kann. Wenn der Filter beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden.

1. Das Ende des Schlauchs aus der Einlassöffnung des Staubsaugers ziehen.
2. Die Verriegelungstaste der Frontabdeckung (1) drücken und die Frontabdeckung (2) öffnen, bis sie einrastet.
3. Den Staubbehälter mit Hilfe des Griffs im Deckel (12) entfernen.
4. Den EPA-Filter von der Rückseite des Behälters entfernen.
5. Den Filter gegebenenfalls durch einen neuen ersetzen.
6. Den Staubbehälter wieder in den Staubsauger einsetzen.
7. Die vordere Abdeckung (2) schließen, bis ein deutliches Klicken zu hören ist.

EINLASSFILTER

Der Ansaugfilter sollte einmal im Jahr ausgebaut und gespült werden und kann wiederverwendet werden, sobald er vollständig getrocknet ist. Keine große Hitze verwenden, um den Filter schneller zu trocknen, da dies den Filter beschädigen kann. Wenn der Filter beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden.

1. Das Ende des Schlauchs aus der Einlassöffnung des Staubsaugers ziehen.
2. Die Verriegelungstaste der Frontabdeckung (1) drücken und die Frontabdeckung (2) öffnen, bis sie einrastet.
3. Den Beutelhalter oder den Staubbehälter abnehmen.
4. Den Schwammfilter aus dem Gehäuse nehmen.
5. Den Filter gegebenenfalls durch einen neuen ersetzen.

6. Den Beutelhalter oder Staubbehälter wieder in den Staubsauger einsetzen und die vordere Abdeckung (2) schließen, bis ein deutliches Klicken zu hören ist.

AUSLASSFILTER

Der Ansaugfilter sollte einmal im Jahr ausgebaut und gespült werden und kann wiederverwendet werden, sobald er vollständig getrocknet ist. Keine große Hitze verwenden, um den Filter schneller zu trocknen, da dies den Filter beschädigen kann. Wenn der Filter beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden.

1. Auf die Verriegelung der Auslassfilterabdeckung (6) drücken und die Abdeckung abnehmen.
2. Den Schwammfilter aus dem Gehäuse nehmen.
3. Den Filter gegebenenfalls durch einen neuen ersetzen.
4. Den Filterdeckel (6) wieder anbringen und ihn schließen.

REINIGUNG DER MINI-TURBOBÜRSTE

Während des Gebrauchs können sich Haare und Fäden auf der rotierenden Mini-Turbobürste (17) ansammeln. Diese müssen entfernt werden, damit das Gerät effektiv arbeiten kann.

1. Die Bürste vor der Reinigung vom Staubsauger trennen.
2. Haare und Strähnen können mit einer Schere entlang der Rille in der Achse der rotierenden Bürste abgeschnitten werden.
3. Wenn eine gründlichere Reinigung erforderlich ist, drehen Sie den Ring am Bürstenauslass und bewegen ihn nach oben.
4. Die transparente Bürstenabdeckung von der Seite des Sicherheitsrings anheben und sie vorsichtig abnehmen, damit die inneren Komponenten nicht herausfallen.
5. Alle Verunreinigungen aus dem Inneren der Bürste entfernen und die Bürste wieder zusammensetzen.
6. Den Ring wieder auf den Bürstenauslass setzen und ihn drehen, bis er einrastet.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Kommunalabfällen entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

POPIS

1. Tlačítko zámku předního krytu
2. Přední kryt
3. Tlačítko navíjení kabelu
4. Tlačítko zapnutí/vypnutí
5. Elektronický regulátor výkonu
6. Kryt výfukového filtru
7. Napájecí kabel
8. Hadice
9. Kovová teleskopická trubice
10. Univerzální kartáč 2v1
11. Držák sáčku na prach
12. Horní kryt nádoby na prach
13. Šroub horního krytu nádoby na prach
14. Spodní kryt nádoby na prach
15. Štěrbinová hubice a hubice na čalounění 2v1
16. Kartáč na parkety
17. Mini turbo kartáč*

* dostupné v modelech: ZVC032P

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s požadovanou kvalifikací.

Před čištěním nebo údržbou spotřebiče odpojte zástrčku ze zásuvky.

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem výrobku.

Netahejte za napájecí kabel, když jej odpojíte od sítě.

Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte spotřebič od sítě mokřma rukama nebo nohama.

Spotřebič je nutné čistit podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory.

Aby se zabránilo vzniku nebezpečí, neotevírejte zařízení. Opravy nebo práce na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky. Opravy výrobku smí provádět pouze oficiální středisko technického servisu.

Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a v žádném případě nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. V případě nesprávného používání nebo zacházení s výrobkem se na výrobek nebude vztahovat záruka.

Nepoužívejte spotřebič k vysávání kapalin (voda apod.), ostrých předmětů (špendlíků, hřebíků, skla atd.), žhavých předmětů (zápalek, cigaret).

Nikdy nepoužívejte turbo kartáč na: leštění podlah, odsávání (kapalin, mokrého nebo vlhkého prachu, horkého popela, hořících předmětů, jako jsou cigarety, zápalky, ostré a tvrdé předměty, např.: holicí strojky, špendlíky, napínáčky, kousky skla apod.), vysávání mouky, cementu, sádry, toneru pro tiskárny nebo kopírky apod.

Společnost **B&B TRENDS SL.** odmítá veškerou odpovědnost za škody, které mohou být způsobeny osobám, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení výše uvedených varování.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vyjměte vysavač z krabice, odstraňte všechny nálepky, přepravní blokády, sáčky a výplně.
2. Zkontrolujte vysavač, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. V případě podezření na poškození, kontaktujte prodejce.
3. Ujistěte se, že parametry Vašeho síťového napájení odpovídají údajům na typovém štítku nabíječky.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Univerzální kartáč 2v1 (10): Kartáč pro vysávání tvrdých povrchů i koberců. Pomocí přepínače na kartáči přepnete z čištění tvrdých povrchů na čištění koberců.
2. Kartáč na parkety (16): Určený pro čištění tvrdých povrchů, jako jsou dřevěné podlahy, panely, parkety, mramor, dlaždice atd. Měkké štětiny zajišťují maximální účinnost vysávání a chrání čištěný povrch před poškrábáním.
3. Mini turbo kartáč (17*): Použijte jej k vysávání vlasů, zvířecích chlupů a jemného prachu z čalouněného nábytku a čalounění automobilů. Lze jej rovněž použít k čištění koberců. Během používání se na rotujícím kartáči mohou hromadit vlasy a nitě. Aby zařízení fungovalo efektivně, musí být odstraněny. Podrobnosti naleznete v sekci: „Čištění mini turbo kartáče”.
4. Hubice 2v1 (15): Tuto hubici lze použít dvěma způsoby. Když je kartáč složený, použijte ji k vysávání

úzkých a těžko dostupných míst. Když je kartáč vysunutý, použijte ji k čištění prachu z citlivých předmětů, jako jsou knihy, fotorámečky, závěsy atd. Vhodná rovněž k čištění povrchů citlivých na poškrábání.

OBSLUHA VYSAVAČE

1. Vložte konec sací hadice do vstupního otvoru a lehce ji zatlačte.
 2. Připojte druhý konec hadice (rukojeť) ke kovové teleskopické trubce.
 3. Nastavte délku teleskopické sací trubice posunutím jezdce ve směru šipky a vysunutím/zatažením trubice.
 4. Na druhý konec kovové teleskopické trubice nasadte odpovídající hubici nebo kartáč.
 5. Použijte kartáč 2v1 (10) k vysávání tvrdých povrchů i koberců. K čištění tvrdých povrchů - dřevěné podlahy, plastové podlahy, keramické dlaždice atd. vysuňte kartáč stisknutím přepínače na kartáči (přepínač nastavte do polohy „parkety“: ≡). Při vysávání koberců zasuňte kartáč (přepínač nastavte do polohy „koberec“: –).
 6. Vytáhněte zástrčku a kabel z vysavače (7).
 7. Zapojte vysavač do zásuvky.
- Před zahájením práce se ujistěte, že je v komoře vysavače nainstalován sáček nebo nádoba na prach, a že vstupní filtr a výstupní filtr jsou nainstalovány v zařízení.
8. Zapněte vysavač stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (4).
 9. Vysavač je vybaven elektronickým regulátorem výkonu. Výkon se reguluje pomocí jezdce. Posunutím jezdce směrem k MIN (minimální výkon) nebo MAX (maximální výkon) zvýšíte nebo snížíte sací výkon.

VÝMĚNA SÁČKU NA PRACH

Při otevírání bezpečnostního zámku (slyšitelný charakteristický „šum“ uvnitř vysavače) nebo vysavač špatně funguje, znamená to, že je potřeba vyměnit sáček na prach za nový.

Nezačínějte vysávat bez nainstalovaného sáčku nebo nádoby na prach.

1. Vypněte vysavač stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (4).
 2. Odpojte zařízení od napájení.
 3. Vytáhněte konec hadice ze vstupního otvoru vysavače.
 4. Stiskněte tlačítko zámku předního krytu (1) a otevřete přední kryt (2), dokud nezaklapne.
 5. Vyjměte držák sáčku na prach (11) a vyjměte sáček.
 6. Vložte nový sáček do držáku sáčku (11) a vložte jej zpět do vysavače.
 7. Zavřete přední kryt (2), až uslyšíte charakteristické cvaknutí - dávejte pozor, abyste neskrýpli sáček.
- Sada náhradních sáčků vhodných pro tento vysavač: ZVCA250BP

ČIŠTĚNÍ NÁDOBY NA PRACH

Při aktivaci bezpečnostního zámku (slyšitelný charakteristický „šum“ uvnitř vysavače) nebo vysavač špatně funguje, znamená to, že je potřeba vyčistit nádobu na prach. Doporučuje se čistit nádobu po každém použití.

Nezačínějte vysávat bez nainstalovaného sáčku nebo nádoby na prach.

1. Vypněte vysavač stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (4).
2. Odpojte zařízení od napájení.
3. Vytáhněte konec hadice ze vstupního otvoru vysavače.
4. Stiskněte tlačítko zámku předního krytu (1) a otevřete přední kryt (2), dokud nezaklapne.
5. Vyjměte nádobu na prach pomocí rukojeti v krytu (12).
6. Umístěte nádobu nad odpadkový koš a otevřete spodní kryt (14), abyste odstranili nečistoty z nádoby.
7. Vyjměte EPA filtr ze zadní části nádoby, vyčistěte jej nebo vyměňte podle potřeby. Filtr lze vyčistit poklepáním o stěnu odpadkového koše. Lze jej také umýt pod tekoucí vodou, ale před opětovnou instalací

musí být zcela vysušen. Vstupní filtr by měl být jednou ročně vyjmut a opláchnut a po úplném vyschnutí jej lze znovu použít. Nepoužívejte vysokou teplotu k rychlejšímu vysušení filtru, mohlo by dojít k jeho poškození.

8. Vložte nádobu na prach zpět do vysavače.

9. Zavřete přední kryt (2), až uslyšíte charakteristické cvaknutí.

Pokud jsou v nádobě nečistoty, které nelze odstranit otevřením spodního krytu (14), můžete sejmout horní kryt (12) odšroubováním šroubu (13).

VÝMĚNA FILTRŮ

Před výměnou filtrů se ujistěte, že je vysavač vypnutý a odpojený od zdroje napájení.

EPA FILTR NÁDOBY NA PRACH

EPA filtr by měl být vyčištěn, pokud vysavač slabě táhne. Filtr lze vyčistit poklepáním o stěnu odpadkového koše. Lze jej také umýt pod tekoucí vodou, ale před opětovnou instalací musí být zcela vysušen. Nepoužívejte vysokou teplotu k rychlejšímu vysušení filtru, mohlo by dojít k jeho poškození. Pokud je filtr poškozen, je nutné jej vyměnit.

1. Vytáhněte konec hadice ze vstupního otvoru vysavače.
2. Stiskněte tlačítko zámku předního krytu (1) a otevřete přední kryt (2), dokud nezaklapne.
3. Vyjměte nádobu na prach pomocí rukojeti v krytu (12).
4. Vyjměte EPA filtr ze zadní části nádoby.
5. V případě potřeby vyměňte filtr za nový.
6. Vložte nádobu na prach zpět do vysavače.
7. Zavřete přední kryt (2), až uslyšíte charakteristické cvaknutí.

VSTUPNÍ FILTR

Vstupní filtr by měl být jednou ročně vyjmut a opláchnut a po úplném vyschnutí jej lze znovu použít. Nepoužívejte vysokou teplotu k rychlejšímu vysušení filtru, mohlo by dojít k jeho poškození. Pokud je filtr poškozen, je nutné jej vyměnit.

1. Vytáhněte konec hadice ze vstupního otvoru vysavače.
2. Stiskněte tlačítko zámku předního krytu (1) a otevřete přední kryt (2), dokud nezaklapne.
3. Vyjměte držák sáčku nebo nádobu na prach.
4. Vyjměte houbový filtr z pouzdra.
5. V případě potřeby vyměňte filtr za nový.
6. Vložte držák sáčku nebo nádobu na prach zpět do vysavače a zavřete přední kryt (2), až uslyšíte charakteristické cvaknutí.

VÝSTUPNÍ FILTR

Vstupní filtr by měl být jednou ročně vyjmut a opláchnut a po úplném vyschnutí jej lze znovu použít. Nepoužívejte vysokou teplotu k rychlejšímu vysušení filtru, mohlo by dojít k jeho poškození. Pokud je filtr poškozen, je nutné jej vyměnit.

1. Stiskněte západku krytu výfukového filtru (6) a sejměte kryt.
2. Vyjměte houbový filtr z pouzdra.
3. V případě potřeby vyměňte filtr za nový.
4. Nasadte zpět kryt filtru (6) a zavřete jej.

ČIŠTĚNÍ MINI TURBO KARTÁČE

Během používání se na rotujícím kartáči mini turbo kartáče (17) mohou hromadit vlasy a nitě. Aby zařízení fungovalo efektivně, musí být odstraněny.

1. Před čištěním odpojte kartáč od vysavače.
2. Vlasy a nitě lze odstranit tím, že je ostříháme nůžkami podél drážky v ose rotačního kartáče.
3. Pokud je nutné důkladnější čištění, otočte kroužkem na výstupu kartáče a posuňte jej nahoru.
4. Zvedněte průhledný kryt kartáčku ze strany pojistného kroužku a opatrně jej sejměte, aby vnitřní součásti nevypadly.
5. Odstraňte veškeré nečistoty z vnitřku kartáče a kartáč znovu sestavte.
6. Nasadte kroužek zpět na hubici kartáče a otáčejte jím, dokud nezapadne.

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení.

 Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER, VERÍME, ŽE VÝROBOK SPLNÍ VAŠE OČAKÁVANIA

VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI.

POPIS

1. Tlačidlo zámku predného krytu
2. Predný kryt
3. Tlačidlo navíjania kábla
4. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
5. Elektronický regulátor výkonu
6. Kryt výfukového filtra
7. Napájací kábel
8. Hadica
9. Kovová teleskopická trubica
10. Univerzálna kefa 2v1
11. Držiak vrečka na prach
12. Horný kryt nádoby na prach
13. Skrutka horného krytu nádoby na prach
14. Spodný kryt nádoby na prach
15. Štrbinová hubica a hubica na čalúnenie 2v1
16. Kefa na parkety
17. Mini turbo kefa*

* dostupné v modeloch: ZVC032P

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko spojené s jeho používaním. Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku. Deti bez dohľadu dospelého nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

V prípade poškodenia napájacieho kábla, poškodený kábel musí vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo osoby s požadovanou kvalifikáciou, aby ste predišli vzniku ohrozenia.

Pred čistením a údržbou vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m. n. m.

DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Pred zapojením spotrebiča do siete skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na výkonnom štítku na spotrebiči.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokрыmi rukami a/alebo chodidlami.

Čistenie spotrebiča vykonávajte podľa pokynov uvedených v časti o údržbe a čistení.

V prípade poruchy alebo poškodenia výrobok okamžite odpojte z napájacej siete a kontaktujte autorizovaný servis.

V prípade poruchy spotrebič neotvárajte, aby ste predišli riziku ohrozenia.

Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba autorizovaný servis značky.

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely.

Spotrebič nepoužívajte na vysávanie tekutín (voda a pod.), ostrých predmetov (špendlíky, kince, sklo, a pod.), horúcich predmetov (zápalky, cigarety).

Turbokefa nie je vhodná na: leštenie podlahy, odsávanie (tekutín, mokrého alebo vlhkého prachu, horúceho popolu, horiacich predmetov ako sú: cigarety, zápalky, ostré a tvrdé predmety ako sú: holiace žiletky, špendlíky, pripínáčky, črepy skla a pod.), múka, cement, sadra, toner do tlačiarň alebo kopírok a pod.

B&B TRENDS SL. nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré by mohli byť spôsobené ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vyberte vysávač z krabice, odstráňte všetky nálepky, prepravné blokády, vrecká a výplne.
2. Skontrolujte vysávač, či nedošlo k jeho poškodeniu počas prepravy. V prípade podozrenia na poškodenie, kontaktujte predajcu.
3. Uistite sa, že parametre Vášho sieťového napájania zodpovedajú údajom na typovom štítku nabíjačky.

PRÍSLUŠENSTVO

1. Univerzálna kefa 2v1 (10): Kefa na vysávanie tvrdých povrchov i kobercov. Pomocou prepínača na kefe prepnete z čistenia tvrdých povrchov na čistenie kobercov.
2. Kefa na parkety (16): Určená na čistenie tvrdých povrchov, ako sú drevené podlahy, panely, parkety, mramor, dlaždice atď. Mäkké štetiny zaisťujú maximálnu účinnosť vysávania a chránia čistený povrch pred poškriabaním.
3. Mini turbo kefa (17*): Použite ju na vysávanie vlasov, zvieračích chlupov a jemného prachu z čalúneného nábytku a čalúnenie automobilov. Možno ju tiež použiť na čistenie kobercov. Počas používania sa na

rotujúcej kefe môžu hromadiť vlasy a nite. Aby zariadenie fungovalo efektívne, musia byť odstránené. Podrobnosti nájdete v sekcii: „Čistenie mini turbo kefy”.

4. Hubica 2v1 (15): Túto hubicu možno použiť dvoma spôsobmi. Keď je kefa zložená, použite ju na vysávanie úzkych a ťažko dostupných miest. Keď je kefa vysunutá, použite ju na čistenie prachu z citlivých predmetov, ako sú knihy, fotorámečky, závesy atď. Vhodná aj na čistenie povrchov citlivých na poškrabanie.

OBSLUHA VYSÁVAČA

1. Vložte koniec sacej hadice do vstupného otvoru a zľahka ju zatlačte.
 2. Pripojte druhý koniec hadice (rukoväť) ku kovovej teleskopickkej rúrke.
 3. Nastavte dĺžku teleskopickkej sacej trubice posunutím jazdca v smere šípky a vysunutím/zatiahnutím trubice.
 4. Na druhý koniec kovovej teleskopickkej trubice nasadíte zodpovedajúcu hubicu alebo kefu.
 5. Použite kefu 2v1 (10) na vysávanie tvrdých povrchov aj kobercov. Na čistenie tvrdých povrchov - drevené podlahy, plastové podlahy, keramické dlaždice atď. vysuňte kefu stlačením prepínača na kefe (prepínač nastavte do polohy „parkety”: Ξ). Pri vysávaní kobercov zasuňte kefu (prepínač nastavte do polohy „koberec”: $-$).
 6. Vytiahnite zástrčku a kábel z vysávača (7).
 7. Zapojte vysávač do zásuvky.
- Pred začatím práce sa uistite, že je v komore vysávača nainštalovaný sáčok alebo nádoba na prach, a že vstupný filter a výstupný filter sú nainštalované v zariadení.
8. Zapnite vysávač stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (4).
 9. Vysávač je vybavený elektronickým regulátorom výkonu. Výkon sa reguluje pomocou jazdca. Posunutím jazdca smerom k MIN (minimálny výkon) alebo MAX (maximálny výkon) zvýšite alebo znížite sací výkon.

VÝMENA VRECKA NA PRACH

Pri otváraní bezpečnostného zámku (počuteľný charakteristický „šum” vo vnútri vysávača) alebo vysávač slabo ťahne, znamená to, že je potrebné vymeniť vrecko na prach za nové.

Nezačínajte vysávať bez nainštalovaného vrecka alebo nádoby na prach.

1. Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (4).
2. Odpojte zariadenie od napájania.
3. Vytiahnite koniec hadice zo vstupného otvoru vysávača.
4. Stlačte tlačidlo zámku predného krytu (1) a otvorte predný kryt (2), kým nezaklapne.
5. Vyberte držiak vrecka na prach (11) a vyberte vrecko.
6. Vložte nové vrecko do držiaka vrecka (11) a vložte ho späť do vysávača.
7. Zatvorte predný kryt (2), až budete počuť charakteristické cvaknutie - dávajte pozor, aby ste nezatvorili vrecko.

Súprava náhradných vreciek vhodných pre tento vysávač: ZVCA250BP

ČISTENIE NÁDOBY NA PRACH

Pri aktivácii bezpečnostného zámku (počuteľný charakteristický „šum” vo vnútri vysávača) alebo vysávač slabo ťahne, znamená to, že je potrebné vyčistiť nádobu na prach. Odporúča sa čistiť nádobu po každom použití.

Nezačínajte vysávať bez nainštalovaného vrecka alebo nádoby na prach.

1. Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (4).
2. Odpojte zariadenie od napájania.
3. Vytiahnite koniec hadice zo vstupného otvoru vysávača.
4. Stlačte tlačidlo zámku predného krytu (1) a otvorte predný kryt (2), kým nezaklapne.

5. Vyberte nádobu na prach pomocou rukoväte v kryte (12).
 6. Umiestnite nádobu nad odpadkový kôš a otvorte spodný kryt (14), aby ste odstránili nečistoty z nádoby.
 7. Vyberte EPA filter zo zadnej časti nádoby, vyčistíte ho alebo vymeňte podľa potreby. Filter je možné vyčistiť poklepaním o stenu odpadkového koša. Možno ho tiež umyť pod tečúcou vodou, ale pred opätovnou inštaláciou musí byť úplne vysušený. Vstupný filter by mal byť raz ročne vybratý a opláchnutý a po úplnom vyschnutí ho možno znovu použiť. Nepoužívajte vysokú teplotu na rýchlejšie vysušenie filtra, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
 8. Vložte nádobu na prach späť do vysávača.
 9. Zatvorte predný kryt (2), až budete počuť charakteristické cvaknutie.
- Pokiaľ sú v nádobe nečistoty, ktoré nie je možné odstrániť otvorením spodného krytu (14), môžete sňať horný kryt (12) odskrutkovaním skrutky (13).

VÝMENA FILTROV

Pred výmenou filtrov sa uistite, že je vysávač vypnutý a odpojený od zdroja napájania.

EPA FILTER NÁDOBY NA PRACH

EPA filter by mal byť vyčistený, pokiaľ vysávač slabo tiahne. Filter je možné vyčistiť poklepaním o stenu odpadkového koša. Možno ho tiež umyť pod tečúcou vodou, ale pred opätovnou inštaláciou musí byť úplne vysušený. Nepoužívajte vysokú teplotu na rýchlejšie vysušenie filtra, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Pokiaľ je filter poškodený, je nutné ho vymeniť.

1. Vytiahnite koniec hadice zo vstupného otvoru vysávača.
2. Stlačte tlačidlo zámku predného krytu (1) a otvorte predný kryt (2), kým nezaklapne.
3. Vyberte nádobu na prach pomocou rukoväte v kryte (12).
4. Vyberte EPA filter zo zadnej časti nádoby.
5. V prípade potreby vymeňte filter za nový.
6. Vložte nádobu na prach späť do vysávača.
7. Zatvorte predný kryt (2), až budete počuť charakteristické cvaknutie.

VSTUPNÝ FILTER

Vstupný filter by mal byť raz ročne vybratý a opláchnutý a po úplnom vyschnutí ho možno znovu použiť. Nepoužívajte vysokú teplotu na rýchlejšie vysušenie filtra, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Pokiaľ je filter poškodený, je nutné ho vymeniť.

1. Vytiahnite koniec hadice zo vstupného otvoru vysávača.
2. Stlačte tlačidlo zámku predného krytu (1) a otvorte predný kryt (2), kým nezaklapne.
3. Vyberte držiak vrecka alebo nádobu na prach.
4. Vyberte hubový filter z puzdra.
5. V prípade potreby vymeňte filter za nový.
6. Vložte držiak vrecka alebo nádobu na prach späť do vysávača a zatvorte predný kryt (2), až budete počuť charakteristické cvaknutie.

VÝSTUPNÝ FILTER

Vstupný filter by mal byť raz ročne vybratý a opláchnutý a po úplnom vyschnutí ho možno znovu použiť. Nepoužívajte vysokú teplotu na rýchlejšie vysušenie filtra, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Pokiaľ je filter poškodený, je nutné ho vymeniť.

1. Stlačte západku krytu výfukového filtra (6) a odoberte kryt.
2. Vyberte hubový filter z puzdra.
3. V prípade potreby vymeňte filter za nový.
4. Nasadte späť kryt filtra (6) a zatvorte ho.

ČISTENIE MINI TURBO KEFY

Počas používania sa na rotujúcej kefe mini turbo kefy (17) môžu hromadiť vlasy a nite. Aby zariadenie fungovalo efektívne, musia byť odstránené.

1. Pred čistením odpojte kefu od vysávača.
2. Vlasy a nite je možné odstrániť tým, že ich ostriháme nožnicami pozdĺž drážky v osi rotačnej kefy.
3. Pokiaľ je nutné dôkladnejšie čistenie, otočte krúžkom na výstupe kefy a posuňte ho hore.
4. Zdvihnite priehľadný kryt kefy zo strany poistného krúžku a opatrne ho odoberte, aby vnútorné súčasti nevypadli.
5. Odstráňte všetky nečistoty z vnútra kefy a kefu znovu zostavte.
6. Nasadte krúžok späť na hubicu kefy a otáčajte ňou, kým nezapadne.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje

KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL

FIGYELMEZTETÉS

A TERMÉK HASZNÁLATÁNAK MEGKEZDÉSE ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, MAJD TEGYE EL BIZTONSÁGOS HELYRE KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

TERMÉK LEÍRÁSA

1. Elülső fedél zárógomb
2. Elülső fedél
3. Kábelbehúzó gomb
4. BE/KI kapcsológomb
5. Elektronikus teljesítményszabályozó
6. Kimeneti szűrő fedele
7. Hálózati csatlakozó kábel
8. Cső
9. Teleszkópos fémcső
10. 2az1-ben univerzális kefe
11. Porzsáktartó
12. Portartály felső fedele
13. Portartály felső fedelének csavarja
14. Portartály alsó fedele
15. 2az1-ben résszívó és kárpittisztító fej
16. Parketta kefe
17. Mini turbókefe*

* elérhető modelleknél: ZVC032P

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyerekeknek a berendezéssel játszani nem szabad. A készülék tisztítását és karbantartását a gyerekeknek felügyelet nélkül végezni nem szabad.

Amennyiben a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szakszervízzel vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberrel. A készülék tisztítása és karbantartása előtt

mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti). Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolóva vagy a készülék köré tekeredve. Ne ráncigálja a tápkábelt a konnektorból való kihúzásakor. Ne kapcsolja hálózatra, illetve ne kapcsolja le, ne használja a terméket ha a keze vagy talpa vizes. A készüléket a karbantartásra és tisztításra vonatkozó utasítások szerint tisztítsa. Azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket üzemzavar vagy sérülés esetén, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal. A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet. A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár. A készülék javítását csakis hivatalos szervizközpont végezheti. A készülék csakis otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között kommersziális vagy ipari célokból ne használja. A készülék nem rendeltetésszerű használata vagy kezelése garanciális jogok megszűnésével jár.

Ne használja a készüléket folyadék (víz, stb.), éles tárgyak (tű, szeg, üveg, stb.), égő tárgyak (gyufa, cigaretta) porszívózásához.

Sose használja a turbó keféket az alábbiakhoz: padlócsiszolás, szívás (folyadék, vizes vagy nedves por, forró hamu, égő tárgyak, mint cigaretta, gyufa, éles és kemény tárgyak, úgymint: borotva, tű, gombostű, üvegdarabok, stb.), liszt, cement, gipsz, nyomtató vagy fénymásoló tintapatronjának porszívózásához.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Vegye ki a porszívót a dobozból, távolítsa el az összes matricát, szállítási blokkot, zsákok és töltőanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy a porszívó nem sérült-e meg a szállítás során. Sérülés gyanúja esetén forduljon az eladóhoz.
3. Győződjön meg róla, hogy a hálózati paraméterek megfelelnek a készülék akkumulátorának jelzésén szereplő adatokkal.

TARTOZÉKOK

4. 2az1-ben univerzális kefe (10): kefe kemény felületek és szőnyegek porszívózásához egyaránt. A kefén lévő kapcsolóval a kemény felületről szőnyegporszívó üzemmódra válthat.
5. Parketta kefe (16): Kemény felületek, például fapadlók, panellapok, parketta, márvány, csempe stb. tisztítására lett tervezve. A puha sörtek biztosítják a maximális porszívózási hatékonyságot és védelmet nyújtanak a tisztított felület karcolódása ellen.
6. Mini turbókefe (17*): Használja kárpitozott bútorok és autókárpitok porszívózásához a szőr, a háziállatok szőre és a finom por eltávolításához. Szőnyegek tisztítására is használható. A használat során a forgó kefén szőr és szálak gyűlhetnek össze. Ezeket el kell távolítani a készülék hatékony működéséhez. A részletekért kérjük, olvassa el az alábbi fejezetet: „Mini turbókefe tisztítása”.
7. 2az1-ben résszívó és kárpittisztító fej (15): Ezt a szívófejet kétféleképpen lehet használni. Amikor a kefe be van hajtva, használja szűk és nehezen elérhető helyek porszívózására. Amikor a kefe ki van tolvá, használja érzékeny tárgyak, például könyvek, képeretek, függönyök stb. tisztítására. Alkalmas továbbá karcolásra érzékeny felületek tisztítására is.

PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

1. Helyezze be a szívócső végét a bemeneti nyílásba, és finoman nyomja meg.
 2. Erősítse a szívócső másik végét (a fogantyút) a teleszkópos fémcsőhöz.
 3. Állítsa be a teleszkópos szívócső hosszát a csúszka nyíl irányába történő mozgatásával, majd húzza ki vagy tolja be a csövet.
 4. Rögzítse a megfelelő szívófejet vagy kefét a teleszkópos fémcső másik végéhez.
 5. Használja a 2az1-ben univerzális kefét (10) mind kemény felületek, mind szőnyegek porszívózásához. Kemény felületek, például fa padlók, műanyag padlók, kerámia csempék stb. tisztításához húzza ki a kefét, a kefén lévő kapcsoló megnyomásával (állítsa a kapcsolót „parketta” pozícióba: ≡). Szőnyegek porszívózásakor húzza vissza a kefét (állítsa a kapcsolót „szőnyeg” pozícióba: –).
 6. Húzza ki a dugót és a hálózati csatlakozó kábelt (7).
 7. Csatlakoztassa a porszívót a konnektorba.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a porzsák vagy portartály be van-e helyezve a porszívó belsejébe, és hogy a bemeneti- és kimeneti szűrő be van-e szerelve az eszközbe.
8. Kapcsolja be a porszívót a BE/KI kapcsológomb (4) megnyomásával.
 9. A porszívó elektronikus teljesítményszabályozóval van felszerelve. A teljesítményt egy csúszka segítségével lehet beállítani. A csúszka MIN (minimális teljesítmény) vagy MAX (maximális teljesítmény) felé történő mozgatásával növelheti vagy csökkentheti a szívóteljesítményt.

PORZSÁK KICSERÉLÉSE

Ha a biztonsági szelep kinyílik (a porszívó belsejében jellegzetes „zúgás” hallatszódik), vagy a porszívó rosszul teljesít, ez azt jelenti, hogy a porzsákot ki kell cserélni egy újra.

Ne kezdje el a porszívózást porzsák vagy portartály nélkül.

1. Kapcsolja ki a porszívót a BE/KI kapcsológomb (4) megnyomásával.
2. Húzza ki a készüléket a konnektorból.
3. Húzza ki a tömlő végét a porszívó szívónyílásából.
4. Nyomja meg az előlő fedél zárógombját (1), és nyissa ki az előlő fedelet (2), amíg az blokkolódik.
5. Távolítsa el a porzsáktartót (11), és vegye ki a zsákot.
6. Helyezze az új zsákot a porzsáktartóba (11), és tegye vissza a porszívóba.
7. Csukja be az előlő fedelet (2), amíg a jellegzetes kattantást meg nem hallja - vigyázzon, hogy ne zárja be a zsákot.

Megfelelő cserezsák készlet ehhez a porszívóhoz: ZVCA250BP

PORTARTÁLY TISZTÍTÁSA

Ha a biztonsági szelep kinyílik (a porszívó belsejében jellegzetes „zúgás” hallatszódik), vagy a porszívó rosszul teljesít, ez azt jelenti, hogy a portartályt ki kell üríteni. Javasolt a tartály minden használat utáni tisztítása.

Ne kezdje el a porszívózást porzsák vagy portartály nélkül.

1. Kapcsolja ki a porszívót a BE/KI kapcsológomb (4) megnyomásával.
2. Húzza ki a készüléket a konnektorból.
3. Húzza ki a tömlő végét a porszívó szívónyílásából.
4. Nyomja meg az előlő fedél zárógombját (1), és nyissa ki az előlő fedelet (2), amíg az blokkolódik.
5. Vegye ki a portartályt a fedélben lévő fogantyú segítségével (12).
6. Helyezze a tartályt a szemeteskosár fölé, és nyissa ki a portartály alsó fedelét (14), hogy eltávolítsa a szennyeződések a tartályból.
7. Vegye ki az EPA-szűrőt a tartály hátuljából, tisztítsa meg vagy szükség esetén cserélje ki. A szűrő a szemeteskosár falához ütogetve tisztítható. Folyó vízben is tisztítható, azonban a visszahelyezés előtt

a szűrőt teljesen meg kell szárítani. A bemeneti szűrőt évente egyszer ki kell venni és át kell öblíteni, újra felhasználható, ha teljesen megszáradt. Ne használjon magas hőmérsékletet a szűrő gyorsabb szárításához mivel ez károsíthatja azt.

8. Tegye vissza a portartályt a porszívóba.

9. Zárja be az előlő fedelet (2), amíg nem hallja a jellegzetes kattánót.

Ha a tartályban olyan szennyeződés van, amelyet a portartály alsó fedelének (14) kinyitásával nem lehet eltávolítani, akkor a portartály felső fedelét (12) a portartály felső fedelének csavarjának (13) kitékerésével tudja eltávolítani.

SZÜRŐ KICSERÉLÉSE

Aszűrőcsere előtt győződjön meg róla, hogy a porszívó ki van kapcsolva és le van választva az áramforrásról.

EPA-SZÜRŐ A PORTARTÁLYHOZ

Az EPA-szűrőt akkor kell tisztítani, ha a porszívó gyengén működik. A szűrő a porszívó falához ütügetve tisztítható. Folyó víz alatt is kimosható, azonban a visszahelyezés előtt teljesen meg kell szárítani. Ne használjon magas hőmérsékletet a szűrő gyorsabb szárításához mivel ez károsíthatja a szűrőt. Ha a szűrő sérült, cserélje ki.

1. Húzza ki a tömlő végét a porszívó szívónyílásából.
2. Nyomja meg az előlő fedél zárógombját (1), és nyissa ki az előlő fedelet (2), amíg az blokkolódik.
3. Vegye ki a portartályt a fedélben lévő fogantyú segítségével (12).
4. Vegye ki az EPA-szűrőt a tartály hátuljából.
5. Szükség esetén cserélje ki a szűrőt egy újra.
6. Tegye vissza a portartályt a porszívóba.
7. Zárja be az előlő fedelet (2), amíg nem hallja a jellegzetes kattánót.

BEMENETI SZÜRŐ

A bemeneti szűrőt évente egyszer el kell távolítani és ki kell öblíteni, majd újra felhasználható, ha teljesen megszáradt. Ne használjon magas hőmérsékletet a szűrő gyorsabb szárításához mivel ez károsíthatja a szűrőt. Ha a szűrő sérült, cserélje ki.

1. Húzza ki a tömlő végét a porszívó szívónyílásából.
2. Nyomja meg az előlő fedél zárógombját (1), és nyissa ki az előlő fedelet (2), amíg az blokkolódik.
3. Emelje ki a portartály fogantyúját vagy a portartályt.
4. Vegye ki a szivacs-szűrőt a burkolatból.
5. Szükség esetén cserélje ki a szűrőt egy újra.
6. Zárja be az előlő fedelet (2), amíg nem hallja a jellegzetes kattánót.

KIMENETI SZÜRŐ

A kimeneti szűrőt évente egyszer el kell távolítani és ki kell öblíteni, majd újra felhasználható, ha teljesen megszáradt. Ne használjon magas hőmérsékletet a szűrő gyorsabb szárításához mivel ez károsíthatja a szűrőt. Ha a szűrő sérült, cserélje ki.

1. Nyomja meg a kimeneti fedél reteszt (6), és vegye le a fedelet.
2. Vegye ki a szivacs-szűrőt a burkolatból.
3. Szükség esetén cserélje ki a szűrőt egy újra.
4. Helyezze vissza a kimeneti szűrő fedelét (6) és zárja be.

MINI TURBÓKEFE TISZTÍTÁSA

Használat közben a hajszálak és egyéb szennyeződések felhalmozódhatnak a forgó mini turbókefén (17). Ezeket el kell távolítani a készülék hatékony működéséhez.

1. Tisztítás előtt húzza ki a kefét a porszívóból.
2. A hajszálak és cérnaszálak eltávolíthatók, ha a kefe tengelyében lévő barázda mentén ollóval elvágja a feltekeredett szennyeződések.
3. Ha alaposabb tisztításra van szükség, fordítsa el a gyűrűt a kefe kimenetén és mozgassa felfelé.
4. Emeld fel az kefe átlátszó burkolatát a rögzítőgyűrű oldalán, és óvatosan vegye le, hogy a belső elemek ne essenek ki.
5. Távolítsa el minden szennyeződést a kefe belsejéből és rakja vissza a kefét.
6. Helyezze vissza a gyűrűt a kefe kimenetére, és fordítsa el, amíg az rögzül.

A TERMÉK SELEJTEZÉSE



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkbe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

VĂ MULȚUMIM PENTRU ALEGEREA MĂRCII ZELMER, VĂ DORIM O UTILIZARE PLĂCUTĂ A DISPOZITIVULUI DVS.

AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSII PE VIITOR.

DENUMIREA PRODUSULUI

1. Przycisk blokady przedniej pokryw
2. Przednia pokrywa
3. Przycisk zwiijania przewodu
4. Przycisk włącz/wyłącz
5. Elektroniczny regulator mocy
6. Pokrywa filtra wylotowego
7. Przewód zasilający
8. Wąż
9. Metalowa rura teleskopowa
10. Uniwersalna szczotka 2w1
11. Uchwyt worka na kurz
12. Górna pokrywa pojemnika na kurz
13. Śruba górnej pokrywy pojemnika na kurz
14. Dolna pokrywa pojemnika na kurz
15. Ssawka do szczelin i tapicerki 2w1
16. Szczotka do parkietu
17. Mini turboszczotka*

* dostępne w modelach: ZVC032P

NSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiii nu se pot juca cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară. Înainte de a umple rezervorul cu apă, scoateți

ștecărul din priză.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

AVERTISMENT IMPORTANT

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile sau picioarele umede.

Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică.

Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți dispozitivul. Numai personalul tehnic calificat de la serviciul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția. Numai centrul de service tehnic oficial poate repara produsul.

Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. În cazul folosirii sau manipulării incorecte a produsului, acesta nu va beneficia de garanție.

Nu utilizați dispozitivul pentru aspirarea lichidelor (apă etc.), a obiectelor ascuțite (ace, cuie, sticlă etc.), a obiectelor incandescente (chibrituri, țigări).

Nu folosiți niciodată peria turbo pentru: lustruirea podelei, aspirare (lichide, praf ud sau umed, cenușă fierbinte, obiecte în flăcări, precum țigări, chibrituri, obiecte ascuțite și dure precum: aparate de ras, ace, capse, bucăți de sticlă etc.), făină, ciment, tencuială, toner pentru imprimante sau copiatoare etc.

B&B TRENDS SL. nu-și asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți aspiratorul din cutie, îndepărtați toate autocolantele, blocajele pentru timpul de transport, pungile și materialele de umplere.
2. Verificați aspiratorul pentru orice deteriorări care ar fi putut apărea în timpul transportului. Dacă bănuiți ca ar avea daune, vă rugăm să contactați vânzătorul.
3. Asigurați-vă că parametrii rețelei dvs. de alimentare se potrivesc cu datele de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

AKCESORIA

1. Uniwersalna szczotka 2w1 (10): Szczotka do odkurzania zarówno twardych powierzchni, jak i dywanów. Użyj przełącznika na szczotce, aby przełączyć tryb odkurzania twardych powierzchni na tryb dywanów.
2. Szczotka do parkietu (16): Przeznaczona do czyszczenia twardych powierzchni, takich jak podłogi drewniane, panele, parkiet, marmur, płytki itp. Miękkie włosie zapewnia maksymalną skuteczność odkurzania i chroni przed zarysowaniami czyszczonej powierzchni.
3. Mini turboszczotka (17*): Używaj jej do odkurzania tapicerowanych mebli i tapicerki samochodowej z włosów, sierści zwierząt i drobnego kurzu. Można jej również używać do czyszczenia dywanów. Włosy i

nitki mogą gromadzić się na obracającej się szczotce podczas użycia. Należy je usunąć, aby urządzenie działało efektywnie. Szczegóły znajdują się w sekcji: „Czyszczenie mini turboszczotki”.

4. Ssawka 2w1 (15): Ta ssawka może być używana na dwa sposoby. Kiedy szczotka jest złożona, używaj jej do odkurzania wąskich i trudno dostępnych miejsc. Kiedy szczotka jest wysunięta, używaj jej do czyszczenia kurzu z wrażliwych przedmiotów, takich jak książki, ramki na zdjęcia, zasłony itp. Nadaje się również do czyszczenia powierzchni wrażliwych na zarysowania.

OBSŁUGA ODKURZACZA

1. Włóż koniec węża ssącego do otworu wlotowego i lekko go wciśnij.
2. Przymocuj drugi koniec węża (uchwyt) do metalowej rury teleskopowej.
3. Dostosuj długość teleskopowej rury ssącej, przesuwając suwak zgodnie z kierunkiem strzałki i wysuwając/wsuwając rurę.
4. Przymocuj odpowiednią ssawkę lub szczotkę do drugiego końca metalowej rury teleskopowej.
5. Używaj szczotki 2w1 (10) do odkurzania zarówno twardych powierzchni, jak i dywanów. Aby czyścić twarde powierzchnie – podłogi drewniane, podłogi plastikowe, płytki ceramiczne itp., wysuń szczotkę, naciskając przełącznik na szczotce (ustaw przełącznik na pozycję „parkiet”: ≡). Schowaj szczotkę podczas odkurzania dywanów (ustaw przełącznik na pozycję „dywan”: –).
6. Wyciągnij wtyczkę i przewód z odkurzacza (7).
7. Włóż odkurzacz do gniazdka.

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że worek na kurz lub pojemnik na kurz jest zainstalowany w komorze odkurzacza oraz że filtr wlotowy i filtr wylotowy są zainstalowane w urządzeniu.

8. Włącz odkurzacz, naciskając przycisk włącz/wyłącz (4).
9. Odkurzacz wyposażony jest w elektroniczny regulator mocy. Regulacja mocy odbywa się za pomocą suwaka. Przesuwając suwak w kierunku MIN (minimalna moc) lub MAX (maksymalna moc), zwiększysz lub zmniejszysz siłę ssania.

WYMIANA WORKA NA KURZ

Kiedy otwiera się zawór bezpieczeństwa (słyszalny charakterystyczny „szum” wewnątrz odkurzacza) lub odkurzacz działa słabo, oznacza to, że worek na kurz wymaga wymiany na nowy.

Nie rozpoczynaj odkurzania bez zainstalowanego worka lub pojemnika na kurz.

1. Wyłącz odkurzacz, naciskając przycisk włącz/wyłącz (4).
2. Odłącz urządzenie od zasilania.
3. Wyciągnij koniec węża z otworu wlotowego odkurzacza.
4. Naciśnij przycisk blokady przedniej pokrywy (1) i otwórz przednią pokrywę (2) aż do jej zablokowania.
5. Wyjmij uchwyt worka na kurz (11) i usuń worek.
6. Umieść nowy worek w uchwycie worka (11) i włóż go z powrotem do odkurzacza.
7. Zamknij przednią pokrywę (2) aż usłyszysz charakterystyczny klik – uważaj, aby nie przytrzasnąć worka.

Zestaw wymiennych worków odpowiednich do tego odkurzacza: ZVCA250BP

CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA KURZ

Kiedy aktywuje się zawór bezpieczeństwa (słyszalny charakterystyczny „szum” wewnątrz odkurzacza) lub odkurzacz działa słabo, oznacza to, że pojemnik na kurz należy wyczyścić. Zaleca się czyszczenie pojemnika po każdym użyciu.

Nie rozpoczynaj odkurzania bez zainstalowanego worka lub pojemnika na kurz.

1. Wyłącz odkurzacz, naciskając przycisk włącz/wyłącz (4).
2. Odłącz urządzenie od zasilania.
3. Wyciągnij koniec węża z otworu wlotowego odkurzacza.

4. Naciśnij przycisk blokady przedniej pokrywy (1) i otwórz przednią pokrywę (2) aż do jej zablokowania.
 5. Wyjmij pojemnik na kurz, używając uchwytu w pokrywie (12).
 6. Umieść pojemnik nad koszem na śmieci i otwórz dolną pokrywę (14), aby usunąć brud z pojemnika.
 7. Wyjmij filtr EPA z tyłu pojemnika, wyczyść go lub wymień w razie potrzeby. Filtr można wyczyścić stukając nim o ścianę kosza na śmieci. Można go również umyć w bieżącej wodzie, ale przed ponownym zainstalowaniem musi być całkowicie wysuszony. Filtr wlotowy należy wyjąć i wypłukać raz w roku, można go ponownie użyć po całkowitym wysuszeniu. Nie używaj wysokiej temperatury do szybszego suszenia filtra, może to go uszkodzić.
 8. Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza.
 9. Zamknij przednią pokrywę (2) aż usłyszysz charakterystyczny klik.
- Jeśli w pojemniku znajdują się zanieczyszczenia, których nie można usunąć, otwierając dolną pokrywę (14), możesz usunąć górną pokrywę (12), odkręcając śrubę (13).

WYMANA FILTRÓW

Przed wymianą filtrów upewnij się, że odkurzacz jest wyłączony i odłączony od źródła zasilania.

FILTR EPA POJEMNIKA NA KURZ

Filtr EPA należy czyścić, gdy odkurzacz działa słabo. Filtr można wyczyścić stukając nim o ścianę kosza na śmieci. Można go również umyć w bieżącej wodzie, ale przed ponownym zainstalowaniem musi być całkowicie wysuszony. Nie używaj wysokiej temperatury do szybszego suszenia filtra, może to go uszkodzić. Jeśli filtr jest uszkodzony, należy go wymienić.

1. Wyciągnij koniec węża z otworu wlotowego odkurzacza.
2. Naciśnij przycisk blokady przedniej pokrywy (1) i otwórz przednią pokrywę (2) aż do jej zablokowania.
3. Wyjmij pojemnik na kurz, używając uchwytu w pokrywie (12).
4. Wyjmij filtr EPA z tyłu pojemnika.
5. Wymień filtr na nowy, jeśli jest to konieczne.
6. Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza.
7. Zamknij przednią pokrywę (2) aż usłyszysz charakterystyczny klik.

FILTR WLOTOWY

Filtr wlotowy należy wyjąć i wypłukać raz w roku, można go ponownie użyć po całkowitym wysuszeniu. Nie używaj wysokiej temperatury do szybszego suszenia filtra, może to go uszkodzić. Jeśli filtr jest uszkodzony, należy go wymienić.

1. Wyciągnij koniec węża z otworu wlotowego odkurzacza.
2. Naciśnij przycisk blokady przedniej pokrywy (1) i otwórz przednią pokrywę (2) aż do jej zablokowania.
3. Wyjmij uchwyt worka lub pojemnik na kurz.
4. Wyjmij filtr gąbkowy z obudowy.
5. Wymień filtr na nowy, jeśli jest to konieczne.
6. Włóż uchwyt worka lub pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza i zamknij przednią pokrywę (2) aż usłyszysz charakterystyczny klik.

FILTR WYLOTOWY

Filtr wlotowy należy wyjąć i wypłukać raz w roku, można go ponownie użyć po całkowitym wysuszeniu. Nie używaj wysokiej temperatury do szybszego suszenia filtra, może to go uszkodzić. Jeśli filtr jest uszkodzony, należy go wymienić.

1. Naciśnij zatrzask pokrywy filtra wylotowego (6) i zdejmij pokrywę.
2. Wyjmij filtr gąbkowy z obudowy.

3. Wymień filtr na nowy, jeśli jest to konieczne.
4. Załóż z powrotem pokrywę filtra (6) i zamknij ją.

CZYSZCZENIE MINI TURBOSZCZOTKI

Podczas używania włosy i nitki mogą gromadzić się na obracającej się szczotce mini turboszczotki (17). Należy je usunąć, aby urządzenie działało efektywnie.

1. Przed czyszczeniem odłącz szczotkę od odkurzacza.
2. Włosy i nitki można usunąć, przycinając je nożyczkami wzdłuż rowka w osi obracającej się szczotki.
3. Jeśli konieczne jest dokładniejsze czyszczenie, obróć pierścień na wylocie szczotki i przesun go w górę.
4. Podnieś przezroczystą osłonę szczotki od strony pierścienia zabezpieczającego i ostrożnie ją zdejmij, aby elementy wewnętrzne nie wypadły.
5. Usuń wszelkie zanieczyszczenia z wnętrza szczotki i złóż szczotkę z powrotem.
6. Załóż pierścień z powrotem na wylot szczotki i obróć go, aż się zablokuje.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР МАРКИ ZELMER, ЖЕЛАЕМ ВАМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Кнопка блокировки передней крышки
2. Передняя крышка
3. Кнопка втягивания шнура
4. Кнопка включения/выключения
5. Электронный регулятор мощности
6. Крышка выходного фильтра
7. Шнур питания
8. Шланг
9. Металлическая телескопическая трубка
10. Универсальная щетка 2-в-1
11. Держатель мешка для пыли
12. Верхняя крышка пылесборника
13. Винт для верхней крышки пылесборника
14. Нижняя крышка пылесборника
15. Всасывающая насадка для щелей и обивки 2 в 1
16. Щетка для паркета
17. Мини-турбощетка*

* доступны в моделях : ZVC032P

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или без опыта и знаний, если они прошли контроль или инструктаж относительно безопасного применения прибора и понимают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка и пользовательское обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.

Если шнур поврежден, во избежание опасности, его должен заменить производитель, служба гарантийного обслуживания или квалифицированные лица.

Перед очисткой или техобслуживанием устройства

выньте вилку из розетки.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед подключением изделия убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на ярлыке изделия.

Во время эксплуатации сетевой кабель не должен спутываться или наматываться на прибор. Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от розетки или для переноски изделия.

Не используйте, не подключайте и не отключайте прибор от сети мокрыми руками или ногами.

Для очистки действуйте согласно разделу «Очистка и хранение» данного руководства.

В случае поломки или повреждения устройства немедленно отключите его от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки.

Во избежание несчастных случаев не открывайте устройство. Выполнять ремонтные работы или техническое обслуживание прибора может только уполномоченный персонал официальной службы технической поддержки бренда.

Любое неправильное использование или неправильное обращение с изделием аннулирует гарантию. Выполнять ремонт изделия может только уполномоченный центр службы технической поддержки.

Данный прибор предназначен для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях. В случае неправильного использования или постороннего вмешательства в изделие гарантия на него не будет распространяться.

Не используйте прибор для уборки жидкостей (воды и т. д.), острых предметов (шпилек, булавок, гвоздей, стекла и т. д.), раскаленных предметов (спички, сигареты).

Никогда не используйте турбощетку для: полированных полов, всасывания (жидкостей, мокрой или влажной пыли, горячего пепла, горящих предметов, таких как сигареты и спички, острых и твердых предметов, таких как бритвы, булавки, канцелярские кнопки, осколки стекла и пр.), муки, цемента, гипса, тонера для принтера или ксерокса и пр.

Компания «**B&B TRENDS S.L.**» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

1. Извлеките пылесос из упаковки, уберите все наклейки, транспортировочные блокировочные устройства, мешочки и наполнители.
2. Проверьте пылесос на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. В случае сомнений свяжитесь с продавцом.
3. Убедитесь, что параметры Вашей электросети соответствуют данным, приведенным в заводской табличке на зарядном устройстве.

АКСЕССУАРЫ

1. Универсальная щетка 2-в-1 (10): щетка для удаления пыли как с твердых поверхностей, так и ковров. Используйте переключатель на щетке для переключения с режима уборки твердой поверхности на режим уборки ковра.
2. Щетка для паркета (16): Предназначена для уборки твердых поверхностей, таких как деревянные полы, панели, паркет, мрамор, плитка и т.д. Мягкая щетина обеспечивает максимальную эффективность уборки и защищает убираемую поверхность от царапин.
3. Минитурбощетка (17*): Используйте ее для уборки мягкой мебели и автомобильной обивки от волос, шерсти домашних животных и мелкой пыли. Ее также можно использовать для чистки ковров. Во время использования на вращающейся щетке могут скапливаться волосы и нити. Для

эффективной работы устройства их необходимо удалить. Более подробную информацию см. в разделе „Очистка минитурбощетки“.

4. Всасывающая насадка 2-в-1 (15): эту щетку можно использовать двумя способами. Когда щетка сложена, используйте ее для уборки узких и труднодоступных мест. Когда щетка выдвинута, используйте ее для уборки пыли с деликатных предметов, таких как книги, рамки для картин, шторы и т. д. Она также подходит для очистки чувствительных к царапинам поверхностей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА

1. Вставьте конец всасывающего шланга во входное отверстие и слегка вдавите его внутрь.
 2. Присоедините другой конец шланга („рукоятку“) к металлической телескопической трубке.
 3. Отрегулируйте длину телескопической всасывающей трубки, перемещая ползунок в направлении стрелки и выдвигая/втягивая трубку.
 4. Прикрепите соответствующую насадку или щетку к другому концу металлической телескопической трубки.
 5. Используйте щетку 2-в-1 (10) для уборки как твердых поверхностей, так и ковров. Для уборки твердых поверхностей - деревянных полов, пластиковых полов, керамической плитки и т.д. - выдвиньте щетку, нажав на переключатель на щетке (установите переключатель в положение „паркет“: ≡). При чистке ковров спрячьте щетку (установите переключатель в положение „ковер“: -).
 6. Вытащите вилку и шнур из пылесоса (7).
 7. Включите пылесос в розетку.
- Перед началом работы убедитесь, что мешок для пыли или пылесборник установлены в отсеке пылесоса, а входной фильтр и выходной фильтр установлены в устройстве.
8. Включите пылесос, нажав кнопку включения/выключения (4).
 9. Пылесос оснащен электронным регулятором мощности. Мощность регулируется с помощью ползунка. Передвигая ползунок в направлении MIN (минимальная мощность) или MAX (максимальная мощность), Вы увеличиваете или уменьшаете мощность всасывания.

ЗАМЕНА МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ

Когда открывается предохранительный клапан (внутри пылесоса слышен характерный „шум“) или пылесос плохо работает, это означает, что мешок для пыли нужно заменить на новый.

Не начинайте пылесосить без установленного мешка для пыли или пылесборника.

1. Выключите пылесос, нажав кнопку включения/выключения (4).
2. Отсоедините устройство от электросети.
3. Вытяните конец шланга из входного отверстия пылесоса.
4. Нажмите кнопку блокировки передней крышки (1) и откройте переднюю крышку (2) до ее блокировки.
5. Выньте держатель мешка для пыли (11) и извлеките мешок.
6. Вставьте новый мешок в держатель для мешка (11) и поместите его обратно в пылесос.
7. Закройте переднюю крышку (2) пока не услышите характерный щелчок - будьте осторожны, чтобы не пережать мешок.

Набор сменных мешков для этого пылесоса : ZVCA250BP

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

Когда срабатывает предохранительный клапан (внутри пылесоса слышен характерный „шум“) или пылесос плохо работает, это означает, что пылесборник нужно очистить. Рекомендуется чистить пылесборник после каждого использования.

Не включайте пылесос без установленного мешка для пыли или пылесборника.

1. Выключите пылесос, нажав кнопку включения/выключения (4).
2. Отсоедините устройство от электросети.
3. Вытяните конец шланга из входного отверстия пылесоса.
4. Нажмите кнопку блокировки передней крышки (1) и откройте переднюю крышку (2) до ее блокировки.

5. Извлеките контейнер для пыли с помощью ручки в крышке (12).
 6. Поместите контейнер над корзиной для мусора и откройте нижнюю крышку (14), чтобы удалить грязь из пылесборника.
 7. Извлеките фильтр ЕРА из задней части пылесборника, почистите его или при необходимости замените. Фильтр можно почистить, постучав им по стенке корзины для мусора. Его также можно промыть в проточной воде, но перед повторной установкой он должен быть полностью сухим. Входной фильтр следует снимать и промывать раз в год, а после того, как он полностью высохнет, его можно использовать повторно. Не используйте высокую температуру для более быстрой сушки фильтра, это может его повредить.
 8. Поместите пылесборник обратно в пылесос.
 9. Закройте переднюю крышку (2) пока не услышите характерный щелчок
- Если в пылесборнике есть грязь, которую невозможно удалить, открыв нижнюю крышку (14), Вы можете снять верхнюю крышку (12), открутив винт (13).

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

Перед заменой фильтров убедитесь, что пылесос выключен и отсоединен от источника питания.

ФИЛЬТР ЕРА ДЛЯ ПЫЛЕСБОРНИКА

Фильтр ЕРА следует чистить, когда пылесос плохо работает. Фильтр можно почистить, постучав им по стенке корзины для мусора. Его также можно промыть в проточной воде, но перед повторной установкой необходимо полностью высушить. Не используйте высокую температуру, чтобы быстрее высушить фильтр, это может привести к его повреждению. Если фильтр поврежден, замените его.

1. Вытяните конец шланга из входного отверстия пылесоса.
2. Нажмите кнопку блокировки передней крышки (1) и откройте переднюю крышку (2) до ее блокировки.
3. Извлеките пылесборник с помощью ручки в крышке (12).
4. Извлеките фильтр ЕРА из задней части контейнера.
5. При необходимости замените фильтр на новый.
6. Установите пылесборник обратно в пылесос.
7. Закройте переднюю крышку (2) пока не услышите характерный щелчок

ВХОДНОЙ ФИЛЬТР

Входной фильтр следует снимать и промывать раз в год, после полного высыхания его можно использовать повторно. Не используйте высокую температуру, чтобы быстрее высушить фильтр, это может привести к его повреждению. Если фильтр поврежден, замените его.

1. Вытяните конец шланга из входного отверстия пылесоса.
2. Нажмите кнопку блокировки передней крышки (1) и откройте переднюю крышку (2) до ее блокировки.
3. Извлеките держатель мешка или пылесборник.
4. Извлеките губчатый фильтр из корпуса.
5. При необходимости замените фильтр на новый.
6. Установите мешок или пылесборник обратно в пылесос и закройте переднюю крышку (2) пока не услышите характерный щелчок

ВЫХОДНОЙ ФИЛЬТР

Выходной фильтр следует снимать и промывать раз в год, после полного высыхания его можно использовать повторно. Не используйте высокую температуру для быстрой сушки фильтра, это может привести к его повреждению. Если фильтр поврежден, замените его.

1. Нажмите на защелку крышки выходного фильтра (6) и снимите крышку.
2. Извлеките губчатый фильтр из корпуса.

3. При необходимости замените фильтр на новый.
4. Установите на место крышку фильтра (6) и закройте ее.

ОЧИСТКА МИНИТУРБОЩЕТКИ

Во время использования на вращающейся минитурбощетке (17) могут скапливаться волосы и нити. Для эффективной работы устройства их необходимо удалить.

1. Перед очисткой отсоедините щетку от пылесоса.
2. Волосы и нити можно удалить, перерезав их ножницами вдоль паза на оси вращающейся щетки.
3. При необходимости более тщательной очистки поверните кольцо на выходе щетки и переместите его вверх.
4. Поднимите прозрачную защитную крышку щетки со стороны предохранительного кольца и осторожно снимите ее, чтобы не выпали внутренние элементы.
5. Удалите весь мусор изнутри щетки и вставьте щетку обратно.
6. Снова наденьте кольцо на выходное отверстие щетки и поверните его, пока оно не зафиксироваться на своем месте.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Данное изделие соответствует Европейской Директиве 2012/19/EU по электрическим и электронным устройствам, известной как WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования), которая является правовой основой, применимой в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте данное изделие в контейнер для мусора; вместо этого обратитесь в ближайший пункт по сбору электрических и электронных отходов.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

ВНИМАНИЕ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

1. Бутон за блокиране на предния капак
2. Преден капак
3. Бутон за прибиране на кабела
4. Бутон за включване/изключване
5. Електронен регулатор на мощността
6. Капак на изходния филтър
7. Захранващ кабел
8. Маркуч
9. Метална телескопична тръба
10. Универсална четка 2 в 1
11. Държач за торбичка за прах
12. Горният капак на прахоуловителя
13. Винт за горния капак на прахоуловителя
14. Долният капак на прахоуловителя
15. Смукателна дюза за цепнатини и тапицерия 2 в 1
16. Четка за паркет
17. Мини турбо четка*

* налични в модели: ZVC032P

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се използва от деца на 8 и повече години, и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без на опит и знания, при условие, че са под наблюдение, или преди това са получили инструкции за безопасно използване на устройството и да разберат свързаните с това рискове. Децата не трябва да си играят с устройството. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор. Ако захранващият кабел е повреден, с цел да се избегне опасност, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран сервис, или квалифицирано лице.

Преди почистване, или консервация на уреда, извадете щепсела от контакта.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра н.м.р.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да свържете устройството към електрическата мрежа, проверете дали захранващото напрежение е същото, както е посочено на табелката с данни на устройството.

Когато се използва, захранващият кабел не трябва да бъде усукан, или увит около устройството.

Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите.

Не използвайте, не включвайте и не изключвайте устройството от захранването с мокри ръце или крака.

Почистете устройството в съответствие с инструкциите в раздела за почистване и поддръжка.

Незабавно изключете продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с оторизиран сервиз за техническа поддръжка.

За да се предотврати риск от опасност, устройството не трябва да се отваря. Само квалифициран технически персонал от официалната техническа поддръжка на марката може да извършва ремонт на устройството.

Неправилната употреба или неправилното боравене с продукта анулира гаранцията. Само оторизиран сервизен център може да поправи продукта.

Този уред е предназначен само за битова употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба. Продуктът няма да бъде обект на гаранция, ако с продукта е злоупотребено или е бил манипулиран.

Не използвайте устройството за изсмукване на течности (вода и др.), остри предмети (игли, пирони, стъкло и др.), горящи предмети (кибрит, цигари).

Никога не използвайте турбо - четката за: полиране на пода, засмукване (на течности, мокър или влажен прах, гореща пепел, горящи предмети като цигари, кибрит, остри и твърди предмети като: самобръсначки, игли, щифтове, парчета стъкло и др.), брашно, цимент, мазилка, тонер за принтери или копирни машини и др.

B&B TRENDS SL. не поема отговорност за щети върху хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

1. Извадете прахосмукачката от опаковката и премахнете всички стикери, транспортни ключалки, торбички и пълнители.

2. Проверете прахосмукачката за повреди, които може да са настъпили по време на транспортиране. Ако се съмнявате, свържете се с продавача.

3. Уверете се, че параметрите на вашата електрическа мрежа отговарят на данните, посочени на табелката на зарядното устройство.

АКСЕСОАРИ

1. Универсална четка 2 в 1 (10): Четка за премахване на прах както от твърди повърхности, така и от килими. Използвайте превключвателя на четката, за да превключите от режим за почистване на твърди повърхности към режим за почистване на килими.

2. Четка за паркет (16): Предназначена за почистване на твърди повърхности като дървени подове, плоскости, паркет, мрамор, плочки и др. Меките влакна осигуряват максимална ефективност на почистване и предпазват почишваната повърхност от надраскване.

3. Мини турбо четка (17*): Използвайте я за почистване на мека мебел и тапицерия на автомобили, за да премахнете косми, пърхот от домашни любимци и фин прах. Може да се използва и за почистване на килими. Косми и мъх може да се натрупат върху въртящата се четка по време на употреба. Те трябва да бъдат премахнати, за да може устройството да работи ефективно. За повече информация вижте в раздела „Почистване на мини турбочетката”.

4. Смукателна дюза 2 в 1 (15): Тази четка може да се използва по два начина. Когато четката е сгъната, използвайте я за почистване на тесни и труднодостъпни места. С удължена четка я използвайте за почистване на деликатни предмети като книги, рамки за картини, завеси и др. Подходящ е и за почистване на чувствителни към надраскване повърхности.

РАБОТА НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

1. Поставете края на смукателния маркуч във входа и го натиснете леко.
2. Прикрепете другия край на маркуча („държката”) към металната телескопична тръба.
3. Регулирайте дължината на телескопичната смукателна тръба, като преместите плъзгача по посока на стрелката и удължете/приберете тръбата.
4. Прикрепете подходяща дюза или четка към другия край на металната телескопична тръба.
5. Използвайте четката 2 в 1 (10), за да прахосмукате както твърди повърхности, така и килими. За почистване на твърди повърхности - дървени подове, пластмасови подове, керамични плочки и др. - удължете четката, като натиснете превключвателя на четката (поставете превключвателя на позиция „паркет”: ☹). Когато почиствате килими с прахосмукачка, скрийте четката (поставете превключвателя на позиция „килим”: -).
6. Извадете щепсела и кабела от прахосмукачката (7).
7. Включете прахосмукачката в контакта.

Преди да започнете работа, уверете се, че торбата за прах или колекторът за прах е монтиран в отделиението на прахосмукачката и че входният и изходният филтър са монтирани в устройството.

8. Включете прахосмукачката, като натиснете бутона за включване/изключване (4).
9. Прахосмукачката е оборудвана с електронен регулатор на мощността. Мощността може да се регулира с помощта на плъзгач. Чрез преместване на плъзгача в посока MIN (минимална мощност) или MAX (максимална мощност), увеличавате или намалявате мощността на засмукване.

СМЯНА НА ТОРБИЧКА ЗА ПРАХ

Когато предпазният клапан се отвори (чува се характерен „шум” вътре в прахосмукачката) или прахосмукачката не работи добре, това означава, че торбичката за прах трябва да се смени с нова. Не започвайте да почиствате с прахосмукачка без монтирана торбичка за прах или колектор за прах.

1. Изключете прахосмукачката, като натиснете бутона за включване/изключване (4).
2. Изключете устройството от захранването.
3. Издърпайте края на маркуча от входа на прахосмукачката.
4. Натиснете бутона за заключване на предния капак (1) и отворете предния капак (2), докато се заключи.
5. Отстранете държача на торбата за прах (11) и извадете торбата.
6. Поставете новата торбичка в държача за торбичка (11) и я поставете обратно в прахосмукачката.
7. Затворете предния капак (2), докато чуете характерно щракване - внимавайте да не стегнете прекалено много торбата.

Комплект резервни торбички за тази прахосмукачка: ZVCA250BP

ПОЧИСТВАНЕ НА ПРАХОСЪБИРАНЕТО

Когато предпазният клапан е активиран (чува се характерен „шум” вътре в прахосмукачката) или прахосмукачката не работи добре, това означава, че прахоуловителя трябва да се почисти. Препоръчително е да почиствате прахоуловителя след всяка употреба.

Не работете с прахосмукачката без поставена торбичка за прах или колектор за прах.

1. Изключете прахосмукачката, като натиснете бутона за включване/изключване (4).
2. Изключете устройството от захранването.
3. Издърпайте края на маркуча от входа на прахосмукачката.

4. Натиснете бутона за заключване на предния капак (1) и отворете предния капак (2), докато се заключи.
 5. Извадете контейнера за прах, като използвате дръжката в капака (12).
 6. Поставете контейнера над коша за отпадъци и отворете долния капак (14), за да отстраните мръсотията от колектора за прах.
 7. Отстранете ЕРА филтъра от задната страна на прахоуловителя, почистете го или го сменете, ако е необходимо. Филтърът може да се почисти, като го почукате по стената на кошчето за отпадъци. Може също да се изплакне под течаща вода, но трябва да изсъхне напълно, преди да се постави отново. Входният филтър трябва да се отстранява и измива веднъж годишно и след като изсъхне напълно, може да се използва повторно. Не използвайте висока температура, за да изсушите филтъра по-бързо, тъй като това може да го повреди.
 8. Поставете контейнера за прах обратно в прахосмукачката.
 9. Затворете предния капак (2), докато чуete характерно щракване.
- Ако в прахоуловителя има мръсотия, която не може да бъде отстранена чрез отваряне на долния капак (14), можете да свалите горния капак (12), като развийте винта (13).

СМЯНА НА ФИЛТРИ

Преди да смените филтрите, уверете се, че прахосмукачката е изключена и изключена от източника на захранване.

ФИЛТЪР ЕРА ЗА ПРАХОСЪБИРАНЕ

Филтър ЕРА трябва да се почиства, когато прахосмукачката не работи добре. Филтърът може да се почисти, като го почукате по стената на кошчето за отпадъци. Може също да се изплакне под течаща вода, но трябва да се изсуши напълно преди повторното монтиране. Не използвайте висока температура, за да изсушите филтъра по-бързо, тъй като това може да го повреди. Ако филтърът е повреден, сменете го.

1. Издърпайте края на маркуча от входа на прахосмукачката.
2. Натиснете бутона за заключване на предния капак (1) и отворете предния капак (2), докато се заключи.
3. Отстранете прахоуловителя, като използвате дръжката в капака (12).
4. Отстранете ЕРА филтъра от задната страна на кутията.
5. Ако е необходимо, сменете филтъра с нов.
6. Поставете колектора за прах обратно в прахосмукачката.
7. Затворете предния капак (2), докато чуete характерно щракване

ВХОДЕН ФИЛТЪР

Входният филтър трябва да се отстранява и измива веднъж годишно, след пълно изсъхване може да се използва повторно. Не използвайте висока температура, за да изсушите филтъра по-бързо, тъй като това може да го повреди. Ако филтърът е повреден, сменете го.

1. Издърпайте края на маркуча от входа на прахосмукачката.
2. Натиснете бутона за заключване на предния капак (1) и отворете предния капак (2), докато се заключи.
3. Издърпайте държача на торбата или прахоуловителя.
4. Издърпайте гъбестия филтър от корпуса.
5. Ако е необходимо, сменете филтъра с нов.
6. Поставете торбата или колектора за прах обратно в прахосмукачката и затворете предния капак (2), докато чуete характерно щракване

ИЗХОДЕН ФИЛТЪР

Изходният филтър трябва да се отстранява и измива веднъж годишно, след пълно изсъхване може да се използва повторно. Не използвайте висока температура за бързо изсушаване на филтъра, тъй като това може да го повреди. Ако филтърът е повреден, сменете го.

1. Натиснете ключалката на капака на изходния филтър (6) и свалете капака.
2. Извадете гъбестия филтър от корпуса.
3. Ако е необходимо, сменете филтъра с нов.
4. Поставете обратно капака на филтъра (6) и го затворете.

ПОЧИСТВАНЕ НА МИНИ ТУРБО ЧЕТКА

По време на употреба въртящата мини турбо четка (17) може да събира косми и конци. Те трябва да бъдат премахнати, за да може устройството да работи ефективно.

1. Преди почистване изключете четката от прахосмукачката.
2. Космите и нишките могат да бъдат отстранени чрез срязване с ножица по вдлъбнатината на оста на въртящата се четка.
3. Ако е необходимо по-щателно почистване, завъртете пръстена на изхода на четката и го преместете нагоре.
4. Повдигнете прозрачния защитен капак на четката от страната на предпазния пръстен и го отстранете внимателно, така че вътрешните компоненти да не изпаднат.
5. Отстранете всякакви остатъци от вътрешността на четката и поставете отново четката.
6. Поставете пръстена обратно на изхода на четката и го завъртете, докато щракне на място.

УТИЛИЗИРАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директивата на Европейския парламент и на Съвета 2012/19 / ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), която определя правната рамка в Европейския съюз за обезвреждане и повторна употреба на отпадъци от електронно и електрическо оборудване. Не изхвърляйте този продукт на боклука. Отнесете отпадъчните електронни и електрически устройства до най-близкия пункт за събиране.

ДЯКУЄМО ЗА ВИБІР МАРКИ ZELMER, БАЖАЄМО ВАМ КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ІНСТРУКЦІЮ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

ОПИС ПРИЛАДУ

1. Кнопка блокування передньої кришки
2. Передня кришка
3. Кнопка втягування шнура
4. Кнопка увімкнення/вимкнення
5. Електронний регулятор потужності
6. Кришка вихідного фільтра
7. Шнур живлення
8. Шланг
9. Металева телескопічна трубка
10. Універсальна щітка 2-в-1
11. Тримач мішка для пилу
12. Верхня кришка пилозбірника
13. Гвинт для верхньої кришки пилозбірника
14. Нижня кришка пилозбірника
15. Всмоктувальна насадка для щілин та оббивки 2 в 1
16. Щітка для паркета
17. Міні-турбощітка*

* доступні в моделях: ZVC032P

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цей прилад може використовуватись дітьми віком 8 років і більше, особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами без досвіду і знань, якщо вони пройшли контроль або інструктаж щодо безпечного застосування приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Очищення та обслуговування користувача не повинні проводитись дітьми без нагляду.

Якщо шнур пошкоджено, щоб уникнути небезпеки, його має замінити виробник, служба гарантійного обслуговування або кваліфіковані особи.

Перед очищенням або техобслуговуванням приладу витягніть вилку з розетки.

Цей прилад призначено для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає вимогам, зазначеним на ярликові виробу.

Під час експлуатації мережевий кабель не повинен сплутуватися або намотуватися на прилад. Не тягніть за кабель, щоб відключити прилад від розетки або для перенесення виробу.

Не використовуйте, не підключайте і не відключайте прилад від мережі мокрими руками або ногами.

Для очищення дійте згідно з розділом «Очищення та зберігання» цієї інструкції.

У разі поломки або пошкодження приладу негайно вимкніть його з мережі і зверніться до офіційної служби технічної підтримки.

Щоб уникнути нещасних випадків, не відкривайте пристрою. Виконувати ремонтні роботи або технічне обслуговування приладу може тільки вповноважений персонал офіційної служби технічної підтримки бренду.

Будь-яке неправильне використання або неправильне поводження з виробом анулює гарантію. Виконувати ремонт приладу може лише вповноважений центр служби технічної підтримки.

Цей прилад призначений лише для домашнього використання і за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. У разі неправильного використання або стороннього втручання у виріб гарантія на нього не поширюватиметься.

Не використовуйте прилад для прибирання рідин (води тощо), гострих предметів (шпильок, булавок, цвяхів, скла тощо), розпечених предметів (сірники, цигарки).

Ніколи не використовуйте турбощітку для: полірованих підлог, всмоктування (рідин, мокрого або вологого пилу, гарячого попелу, предметів, що горять, таких як цигарки і сірники, гострих і твердих предметів, таких як бритви, шпильки, канцелярські кнопки, уламки скла та ін.), борошна, цементу, гіпсу, тону для принтера або ксерокса, тощо.

Компанія «B & B TRENDS S.L.» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВКЛЮЧЕННЯМ

1. Вийміть пилосос з упаковки, усуньте всі наклейки, транспортувальні блокувальні пристрої, мішечки та заповнювачі
2. Перевірте пилосос на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. У разі сумнівів зв'яжіться з продавцем.
3. Переконайтеся, що параметри Вашої електромережі відповідають даним, наведеним у заводській таблиці на зарядному пристрої.

АКСЕСУАРИ

1. Універсальна щітка 2-в-1 (10): щітка для видалення пилу як з твердих поверхонь, так і килимів. Використовуйте перемикач на щітці для перемикавання з режиму прибирання твердої поверхні на режим прибирання килима.
2. Щітка для паркету (16): Призначена для прибирання твердих поверхонь, таких як дерев'яні підлоги, панелі, паркет, мармур, плитка тощо. М'яка щетина забезпечує максимальну ефективність

прибирання та захищає поверхню, що прибирається, від подряпин.

3. Мінітурбощітка (17*): Використовуйте її для прибирання м'яких меблів та автомобільної оббивки від волосся, шерсті домашніх тварин і дрібного пилу. Її також можна використовувати для чищення килимів. Під час використання на обертовій щітці може накопичуватися волосся та нитки. Для ефективної роботи пристрою їх необхідно видалити. Докладнішу інформацію див. у розділі „Очищення мінітурбощітки”.

4. Всмоктувальна насадка 2-в-1 (15): цю щітку можна використовувати двома способами. Коли щітка складена, використовуйте її для прибирання вузьких та важкодоступних місць. Коли щітка висунута, використовуйте її для прибирання пилу з делікатних предметів, таких як книги, рамки для картин, штори тощо. Вона також підходить для очищення чутливих до подряпин поверхонь.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПИЛОСОСА

1. Вставте кінець всмоктувального шланга у вхідний отвір і злегка втисніть його всередину.
2. Приєднайте інший кінець шланга („рукоятку”) до металевої телескопічної трубки.
3. Відрегулюйте довжину телескопічної всмоктувальної трубки, переміщуючи повзунок у напрямку стрілки та висуваючи/втягуючи трубку.
4. Прикріпіть відповідну насадку або щітку до іншого кінця металевої телескопічної трубки.
5. Використовуйте щітку 2-в-1 (10) для пиლოსосіння як твердих поверхонь, так і килимів. Для прибирання твердих поверхонь - дерев'яних підлог, пластикових підлог, керамічної плитки тощо - висуньте щітку, натиснувши на перемикач на щітці (встановіть перемикач у положення „паркет”: ☹). При пиლოსосінні килимів сховайте щітку (встановіть перемикач в положення „килим”: -).
6. Витягніть вилку та шнур з пиლოსоса (7).
7. Увімкніть пиლოსос в розетку.

Перед початком роботи переконайтеся, що мішок для пилу або пилозбірник встановлені у відсіку пиლოსоса, а вхідний фільтр та вихідний фільтр встановлені в пристрої.

8. Увімкніть пиლოსос, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (4).
9. Пиლოსос оснащений електронним регулятором потужності. Потужність регулюється за допомогою повзунка. Пересуваючи повзунок у напрямку MIN (мінімальна потужність) або MAX (максимальна потужність), Ви збільшуєте або зменшуєте потужність всмоктування.

ЗАМІНА МІШКА ДЛЯ ПИЛУ

Коли відкривається запобіжний клапан (всередині пиლოსоса чути характерний „шум”) або пиლოსос погано працює, це означає, що мішок для пилу потрібно замінити на новий.

Не починайте пиლოსосити без встановленого мішка для пилу або пилозбірника.

1. Вимкніть пиლოსос, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (4).
2. Від'єднайте пристрій від електромережі.
3. Витягніть кінець шланга з вхідного отвору пиლოსоса.
4. Натисніть кнопку блокування передньої кришки (1) і відкрийте передню кришку (2) аж до її заблокування.
5. Вийміть тримач мішка для пилу (11) та вийміть мішок.
6. Вставте новий мішок у тримач для мішка (11) та помістіть його назад у пиლოსос.
7. Закрийте передню кришку (2) доки не почуєте характерне клацання - будьте обережні, щоб не перетиснути мішок.

Набір змінних мішків для цього пиლოსоса: ZVCA250BP

ОЧИЩЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА

Коли спрацьовує запобіжний клапан (всередині пилососа чути характерний „шум”) або пилосос погано працює, це означає, що пилосос потрібно очистити. Рекомендується чистити пилосос після кожного використання.

Не викидайте пилосос без встановленого мішка для пилу або пилососа.

1. Вимкніть пилосос, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (4).
 2. Від'єднайте пристрій від електромережі.
 3. Витягніть кінець шланга з вхідного отвору пилососа.
 4. Натисніть кнопку блокування передньої кришки (1) та відкрийте передню кришку (2) аж до її заблокування.
 5. Вийміть контейнер для пилу за допомогою ручки в кришці (12).
 6. Помістіть контейнер над кошиком для сміття і відкрийте нижню кришку (14), щоб видалити бруд з пилососа.
 7. Вийміть фільтр EPA з задньої частини пилососа, почистіть його або за потреби замініть. Фільтр можна почистити, постукавши ним по стінці кошика для сміття. Його також можна промити в проточній воді, але перед повторним встановленням він повинен бути повністю сухим. Вхідний фільтр слід знімати і промивати раз на рік, а після того, як він повністю висохне, його можна використовувати повторно. Не використовуйте високу температуру для швидшого сушіння фільтра, це може його пошкодити.
 8. Помістіть пилосос назад у пилосос.
 9. Закрийте передню кришку (2) доки не почуєте характерне клацання.
- Якщо в пилососі є бруд, який неможливо видалити, відкривши нижню кришку (14), Ви можете зняти верхню кришку (12), відкрутивши гвинт (13).

ЗАМІНА ФІЛЬТРІВ

Перед заміною фільтрів переконайтеся, що пилосос вимкнений та від'єднаний від джерела живлення.

ФІЛЬТР EPA ДЛЯ ПИЛОЗБІРНИКА

Фільтр EPA слід чистити, коли пилосос погано працює. Фільтр можна почистити, постукавши ним по стінці кошика для сміття. Його також можна промити в проточній воді, але перед повторним встановленням необхідно повністю висушити. Не використовуйте високу температуру, щоб швидше висушити фільтр, це може призвести до його пошкодження. Якщо фільтр пошкоджено, замініть його.

1. Витягніть кінець шланга з вхідного отвору пилососа.
2. Натисніть кнопку блокування передньої кришки (1) та відкрийте передню кришку (2) аж до її заблокування.
3. Вийміть пилосос за допомогою ручки в кришці (12).
4. Вийміть фільтр EPA із задньої частини контейнера.
5. За потреби замініть фільтр на новий.
6. Встановіть пилосос назад у пилосос.
7. Закрийте передню кришку (2) доки не почуєте характерне клацання.

ВХІДНИЙ ФІЛЬТР

Вхідний фільтр слід знімати та промивати раз на рік, після повного висихання його можна використовувати повторно. Не використовуйте високу температуру, щоб швидше висушити фільтр, це може призвести до його пошкодження. Якщо фільтр пошкоджено, замініть його.

1. Витягніть кінець шланга з вхідного отвору пилососа.
2. Натисніть кнопку блокування передньої кришки (1) та відкрийте передню кришку (2) аж до її заблокування.

3. Витягніть тримач мішка або пилозбірник.
4. Витягніть губчастий фільтр з корпусу.
5. За потреби замініть фільтр на новий.
6. Встановіть мішок або пилозбірник назад у пиросос та закрийте передню кришку (2) доки не почуєте характерне клацання

ВИХІДНИЙ ФІЛЬТР

Вихідний фільтр слід знімати та промивати раз на рік, після повного висихання його можна використовувати повторно. Не використовуйте високу температуру для швидкого сушіння фільтра, це може призвести до його пошкодження. Якщо фільтр пошкоджено, замініть його.

1. Натисніть на засувку кришки вихідного фільтра (6) та зніміть кришку.
2. Вийміть губчастий фільтр з корпусу.
3. За потреби замініть фільтр на новий.
4. Встановіть на місце кришку фільтра (6) та закрийте її.

ОЧИЩЕННЯ МІНІТУРБОЩІТКИ

Під час використання на мінітурбощітці (17), що обертається, може накопичуватися волосся та нитки. Для ефективної роботи пристрою їх необхідно видалити.

1. Перед очищенням від'єднайте щітку від пирососа.
2. Волосся та нитки можна видалити, перерізавши їх ножицями вздовж паза на осі щітки, що обертається.
3. За необхідності більш ретельного очищення поверніть кільце на виході щітки та перемістіть його вгору.
4. Підніміть прозору захисну кришку щітки з боку запобіжного кільця та обережно зніміть її, щоб не випали внутрішні елементи.
5. Видаліть будь-яке сміття зсередини щітки та вставте щітку назад.
6. Знову одягніть кільце на вихідний отвір щітки та поверніть його, доки воно не зафіксується на своєму місці.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей прилад відповідає Європейській Директиві 2012/19/EU для електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Директива ЄС про відходи електричного та електронного устаткування), яка є правовою основою, що застосовується в Європейському Союзі для утилізації і повторного використання відпрацьованих електронних та електричних пристроїв.

Не викидайте цього виробу в контейнер для сміття – зверніться до найближчого пункту збирання електричних та електронних відходів.

KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
 - 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
 - 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
 - 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
 - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
 - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
 - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
 - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.


EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

SERIE: ZLM

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs

Ștampilă importator

Model

Serie aparat

Vănzător

Semnătura și ștampilă vânzătorului

Factura nr

Data

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, r publicată, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008. **ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vânzătorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala. Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** și **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, în fiecare caz f ara plata, exceptand situatia în care solicitarea este imposibila sau disproportionata, luand în considerare toate circumstanțele, inclusiv următoarele: a) valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea: b) gravitatea neconformității sau c) dacă masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, învelșuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale. Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului. Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garanției comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garantie comerciala, consumatorul se poate prezenta fizic în magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garanție. **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA

PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

- Гарантійний термін на продукцію Zelmer становить 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
- Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
- Після отримання товару та перевірки дієвості заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
- Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
- Механічні пошкодження товару розглядаються як пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Пограбовання рідних, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які потягли за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
- Умовою прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
 - документ, що підтверджує дату покупки (квитанція / рахунок-фактура / чек);
 - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту/Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

- Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
- Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (не період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.
- Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається в індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zelmer.com.ua**

- Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zelmer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zelmer.com.ua**.

Правила приймання техніки в ремонт

- У випадку, коли пригляд вийшов з ладу, необхідно відправити його до найбільшого авторизованого сервісного центру Zelmer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.
- Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
 - Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
 - Приклад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
 - Додати короткий опис несправності/дефекту.
 - Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаківку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zelmer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес. Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів" доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюються за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частиною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період – безкоштовне.



ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії **ZELMER в Україні.**
Виробник: Бі енд Бі Трендс Ес. Ел. Каталонія, Eurogama Sp. Z o.o.24 Пт. Ай. Са Н'Олпер, 08130,
Стг. Перпетуа де Могода (Барселона), Іспанія; Eurogama Сл. з.о.о., Алекс Срозолимиські 200/225,
02-486, Варшава, Польща.

Пропозиції сервісу надоліпати:
office@zelmer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zelmer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

УВАГА! Розбірливо заповніть кульковою ручкою!	
Печатка місця продажу	
Дата продажу - підпис продавця	

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

Талон становить додаток до рахунку
№
Підпис та печатка Сервісного центру
Дата
Талон становить додаток до рахунку
№
Підпис та печатка Сервісного центру
Дата
Талон становить додаток до рахунку
№
Підпис та печатка Сервісного центру
Дата

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garانتálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltöttek, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzemhez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporțională. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Пылесос с мешком / Пилосос з мішком

SERIES: ZVC. MOD: ZVC031P / ZVC032P RADEK

220-240V~ 50/60 Hz 800W

Type: XC3814E-80

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · Pl. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

08/2024